

BUDAI POLGÁR

XI. ÉVFOLYAM 7. SZÁM
2002. ÁPRILIS 3.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Meghívó

Budapest Főváros II. Kerületi
Önkormányzat Képviselő-tes-
tőlete

**2002. április 26-án pénteken
17 órai kezdettel**

közmeghallgatást

tart, melyre ezúton meghívja a
kerület lakosságát és a kerületi
szervezetek képviselőit, hogy
közérdekű kérdéseiket és javas-
lataikat megtehessek. A köz-
meghallgatás a

**Móricz Zsigmond
Gimnáziumban
(II., Törökvesz út 48.) lesz.**

Bencze B. György polgármester

Közérdekű kérdés, javaslat
írásban benyújtható személye-
sen **2002. április 22-én 16
óraig** a Polgármesteri Hivatal
Lakosságszolgálati Csoportjánál
(1024 Budapest, Mech-
wart liget 1., fszt. 2.), illetőleg
a téma rövid megjelölésével je-
lentkezni lehet a **316-8738**,
valamint a **212-4511-es** (üze-
netrögzítő) telefonszámon
munkaidőben.

Kampánycsend

Ezúton tájékoztatjuk olvasóin-
kat, hogy az április 6-án 0 óra
0 perckor kezdődő és április 7-
én 19 óráig tartó kampány-
csend alatt a terjesztő cég nem
szórja lapunkat. A terjesztést
végző Feibra Magyarország Kft.
munkatársai már április 3-án
szerdán reggel megkezdik az új-
ság terjesztését, így a kerület
minden lakója április 5-ével be-
zárólag megkapja a Budai Pol-
gárt.

Az országgyűlési képviselő-választásról

Tájékoztatjuk a választópolgárokat, hogy a **szava-
zásra lakcímét igazoló személyazonosító igazol-
ványát** (új kártyaformátumú személyazonosító
igazolvány mellé pedig a lakcímet igazoló hatósá-
gi igazolványát is), **ill. a tartózkodási helyen sza-
vazók esetében még az igazolást is vigye magá-
val.** Javasoljuk, hogy a választási értesítőt (kopog-
tatócédulát) a könnyebb beazonosíthatóság érde-
kében vigyék magukkal. Az értesítő hiánya nem
akadályozza a szavazójog gyakorlását, amennyi-
ben a választópolgár személyazonosságát igazol-
ja, és a névjegyzékben szerepel, az adott szavazó-
körben szavazhat.

A választópolgároknak — a
kétszer, többször szavazás elke-
rülése érdekében — a névjegyzé-
ket alá kell írniuk, mellyel a sza-
vazólap átvételét igazolják. **Érvé-
nyesen szavazni** csak hivatalos
szavazólapon lehet, az azon sze-
replő jelölt neve melletti és lista feletti körbe tol-
lal írt, két egymást metsző vonallal. (☉ vagy ☐)

Kizárólag ezen jelölési mód eredményez érvé-
nyes szavazatot. A szavazólapon a bélyegző hiá-
nya, valamint a ceruzával történő bejelölés a sza-
vazat érvénytelenségét eredményezi. A szavazó-
lap rontása esetén cserére egy esetben és csak az
urnába helyezés előtt van mód.

Mozgásában gátolt választópolgár kérheti,
hogy lakásán vagy tartózkodási helyén a bizottság
két tagja — a szavazás napján — mozgóurnával

felkeresse, választójoga gyakorlása érdekében.
Mozgóurna iránti igény bejelenthető a választást
megelőzően, az alábbi telefonszámokon: 346-
5505 vagy 346-5515. **A mozgóurna iránti igény**
továbbá jelezhető a szavazás napján is az illetékes
szavazatszám-láló bizottság felé.

A Budai Polgár választási különszámának (Bu-
dai Választópolgár) utolsó oldalán megjelent a II.
kerület területén lévő szavazóköri cím és tele-
fonszáma. Azóta *néhány telefonszám változott*,
ezért tájékoztatjuk a választópolgárokat a szavazó-
köri választásnapján telefonszámairól (táblázat-
unk a 4. oldalon). Ezek a tele-
fonszámokon is lehet mozgóur-
nát kérni.

Választási tájékoztató hajléktalanoknak

A 2002. április 7-re és április
21-re kitűzött országgyűlési vá-
lasztásokon a hajléktalanok választójogukat a **33.
számú** szavazóköri körben gyakorolhatják, melynek cí-
me: Bp. II., Margit krt. 19., Általános Iskola.

Fenti szavazóköri körben az a hajléktalan szava-
zat, akinek személyazonosító igazolványában te-
lepülésszintű lakóhelyként (tartózkodási hely-
ként) Bp. II. kerület van bejegyezve.

A szavazókört a választási eljárásról szóló
1997. évi C. törvény 10. § (2) bekezdésében foglal-
tak alapján jelöltem ki.

Takácsné dr. Békéssy Eleonóra



A Választási Bizottságok és Választási Irodák adatai

	1. számú választókerület	2. számú választókerület
Bizottsági ülések	Ad hoc jelleggel, valamint a választás napján reggel 6 órától ülésezik.	Hétfőn és csütörtökön 17–18 óra között , va- lamint a választás napján reggel 6 órától . A bizottság csak üléseinek időpontjában hív- ható a 346-5424-es telefonszámon! Az ülések helyszíne: Polgármesteri Hivatal (II., Mechwart liget 1.) II. em. 201/c helyiség.
Választá- si Iroda	A választás napján a következő címen és telefonszámon: I., Kapisztrán tér 1. Telefon: 458-3014, 458-3094 Irodavezető: dr. Horváth Tivadar, a Budavári Önkormányzat jegyzője	A választás napján a következő címen és tele- fonszámon: II., Mechwart liget 1. Telefon: 212-5412, 212-4063, 346-5400, 346-5516, 315-0290 Irodavezető: Takácsné dr. Békéssy Eleonóra, a II. kerületi Önkormányzat jegyzője

Csatornázás Hidegkúton

Megkezdődtek Pesthidegkút 8. számú vízgyűjtőterületének csatornaépítési munkálatai. A Hímes, a József Attila és a Honfoglalás utca által határolt területen lévő épületek szennyvízelvezetési problémái végre megoldódnak. Előreláthatólag idén augusztus végére készül el a teljes munka. A beruházás 250 millió forintba kerül.

Pesthidegkút egyik legnagyobb problémája, hogy a szennyvízelvezetés több területen nincs megoldva. Augusztustól azonban a József Attila utca környékén élők számára kényelmesebbé válik az élet, nem kell hónapról hónapra tartálykocsit hívniuk, hogy elvigye a derítő tartalmát. *Porkoláb Mátyás* alpolgármester elmondta, különösen örül annak, hogy már márciusban elkezdődtek a munkálatok.

— Ez azt jelenti — mondta —, hogy még az őszi nagy esőzések előtt befejeződnek a munká-

kák, amit a tavaly elfogadott két-éves költségvetés tett lehetővé. Tudom, hogy az elkövetkező néhány hónap okoz némi fennakadást a környéken lakók életében, de az elért eredmény megér egy kis kényelmetlenséget.

A beruházás teljes költsége 250 millió forint, amely magában foglalja a csatornára rácsatlakozni kívánók hozzájárulását is. A hozzájárulás mértéke egyösszegű befizetés esetén 132 ezer forint, egyéves kamatmentes részletfizetés esetén 144 ezer forint, a havi törlesztőrészlet 12 ezer forint. Az érintett lakókat már postai úton értesítették a Polgármesteri Hivatal munkatársai. A befizetett összeg 15 százaléka — közműfejlesztési támogatás címén — magánszemélyek számára visszaigényelhető.

Információ kérhető *Keszei Zsolt*tól, a Beruházási Iroda munkatársától a 346-5454-es telefonszámon.

ti

RÖVIDEN...

A polgármester válaszol

Élőben interneten tehetik fel kérdéseiket *Bencze B. György* polgármesternek április 9-én, kedden 18–20 óráig www.masodikkerulet.hu címen. A polgármester válaszol online lakossági fórum, amelynek keretei között lehetőség nyílik kérdések feltételére bármilyen témában. A hozzászólásokra a polgármester élőben, azonnal válaszol. Tegye fel kérdéseit!

Az illetékhivatal új címe

A Fővárosi Illetékhivatal új címe: Budapest XIV., Hungária krt. 179–187. Levelezési cím: 1590 Budapest, Pf.: 33. Telefonszám: 467-7600.

Meghívó

A **Kós Károly Iskola** (1122 Városmajor u. 59.) szeretettel várja volt tanárait és diákjait a fennállásának 90. évfordulója alkalmából tartandó rendezvénysorozatra 2002. május 3–4-én.

Esterházy-emlékplakett

A Rákóczi Szövetség és az Esterházy János Emlékbizottság idén márciusban egyhangúlag *Lazarovits Ernő*nek, a Mazsihisz különgy vezetőjének ítélte a megtisz-

telő kitüntetést, aki sokat tett azért, hogy a világ elismerje gróf Esterházy Jánosnak az üldözött zsidóság érdekében kifejtett tevékenységét.

Vízvezeték-felújítás

A Fővárosi Vízművek Rt. megkezdte a Budakeszi úti vízvezeték közel két hónapig tartó felújítását. Az útfelbontással járó munkálatok a Budakeszi út 53/b és a Jánoshegyi út közé eső részen négy szakaszban folynak majd: Jánoshegyi út—Budakeszi út 89., Budakeszi út 89—Budakeszi út 71., Budakeszi út 71—Pálos utca, Pálos utca—Budakeszi út 53/a. A környéken a kivitelezés alatt időszakos vízhiány, nyomáscsökkenés és vízzavarosodás fordulhat elő. A Budakeszi út egy-egy sávon mindvégig járható lesz, így ez kisebb torlódásokat fog okozni. A Vízművek telefonszáma: 465-2429, www.vizmuvek.hu.

Hivatali telefonszámok

A Polgármesteri Hivatal központi telefonszáma **346-5400**, az éjjel-nappal hívható központi fax száma: **346-5592**, illetve az állandó üzenettrógerítő-telefon száma: **212-4511**.

Pályázati felhívás

Az önkormányzat képviselő-testületének Egészségügyi és Szociális Bizottsága **kétfordulós** (2002. tavasz–ősz) nyilvános pályázatot hirdet **6 millió** forintos pénzkeret elosztására. Az első fordulóban felosztható összeg **4,5 millió** forint. A pályázat célja **a területben élő lakosok számára biztosított szociális ellátások kibővítése**.

A pályázóval kapcsolatos követelmények: a pályázaton támogatást igényelhet bármely természetes vagy jogi személy, aki részt vállal a kerületben a szociális feladatok ellátásában. A pályázat címzettjei lehetnek egyének, kiscsoportok, intézmények, magánszemélyek, civil szervezetek, alapítványok, egyesületek, egyéni és társas vállalkozások.

A pályázónak bizonyítania kell, hogy a támogatást a pályázat célkitűzéseinek megfelelően kívánja felhasználni.

A pályázattal kapcsolatos követelmények:

1. Tartalmi követelmények:

a) általános feltételek

A pályázati program megvalósítására fordítandó pénzeszközöket és vagyoni értékeket, valamint a működési költségeket fedező forrásokat a pályázatban fel kell tüntetni. A nem állami fenntartású intézmény pályázati programjához mellékelni kell az intézmény működési engedélyét vagy cégbírósi bejegyzését, valamint a vagyonáról szóló banki igazolását.

b) speciális feltételek

A pályázatban leírt feladatokhoz igényelhető támogatás forráskiegészítésként működik. A pályázaton elnyerhető összeg nem haladhatja meg a pályázati program megvalósítási költségeinek 50%-át. A fennmaradó részt a pályázónak kell biztosítania.

Amennyiben a pályázat több programot érint, abban az esetben külön-külön pályázat keretében kell az igényt benyújtani.

2. Formai követelmények: a pályázatot az erre a célra rendszeresített *Pályázati adatlap*on kell benyújtani, amely a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál vehető át.

Pályázatot az alábbi programokra lehet benyújtani (regisztrációs számok):

10. Gyermekek és ifjúságvédelemmel kapcsolatos tevékenységek (drogprevenció); **11.** Család-

segítésre irányuló szakmai programok; **12.** Munkanélküliek foglalkoztatására irányuló tevékenységek, különös tekintettel a pályakezdők foglalkoztatására; **13.** Szociális rehabilitációval foglalkozó programok; **14.** Fogyatékosok foglalkoztatásával kapcsolatos tevékenységek; **15.** Szociális munka területét érintő szakmai továbbképző programok; **16.** A kerület szociális jellemzőinek felmérésére irányuló programok; **17.** *Hajléktalanok ellátását biztosító tevékenységek*.

A pályázatok benyújtásának határideje: 2002. április 26. A határidő módosítására nincs lehetőség. A határidő után postára adott pályázatokat nem fogadjuk el. A pártatlanság, az esélyegyenlőség és a szakmai követelmények figyelembevétele mellett a pályázatok elbírálását az Egészségügyi és Szociális Bizottság végzi.

A tartalmi és formai követelményektől eltérő pályázatokat az Egészségügyi és Szociális Bizottságnak nem áll módjában elbírálni. Nem részesülhet támogatásban az, aki a Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Szociális Alapjára korábban kiírt pályázatán elnyert támogatásról az előre meghatározott határidőn belül nem számolt el.

A döntésről a pályázók 2002. május 10-ig kapnak értesítést.

A támogatás az értesítéssel egyidejűleg kerül átutalásra. A támogatásban részesített pályázók listáját a Budai Polgárban fogjuk közzétenni.

A támogatás felhasználását, a program megvalósítását az Egészségügyi és Szociális Bizottság ellenőrzi. A támogatás felhasználásáról szóló beszámoló, a kifizetéseket igazoló számlák mellékelésével, 2003. április 30-ig a Budapest Főváros II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Szociális és Gyermekvédelmi Irodához kell eljuttatni.

A támogatási összeg pályázati kiírástól eltérő felhasználása vagy a feladat végrehajtásának meghiúsulása esetén a pályázó a támogatási összeg visszafizetésére kötelezhető.

A pályázat elutasítását nem indokoljuk.

Felvilágosítás: *Gábor Farkas* irodavezető, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda, Budapest II., Káplár u. 2/c-d, tel.: 316-2603.

A képviselő-testület ülésén történt

A képviselő-testület április 26-án, pénteken a Móricz Zsigmond Gimnáziumban tartja az éves közmeghallgatást. Jövő hónaptól csak hétköznapokon lehet avart és kerti hulladékot égetni. Az önkormányzat pályázatot nyújt be a térfiygelő rendszer bővítésére, és elfogadták a Lajos utcai szociális célra épülő bér lakás célokmányait.

A képviselő-testület március 21-én tartotta legutóbbi ülését, ahol napirend előtti beszámolójában Bencze B. György polgármester elmondta, hogy az úgynevezett Pagony Plaza építésénél a tervben foglaltakon túl vágtak ki fákat, ezért a munkálatokat azonnal leállították. Az ügyben megindult a vizsgálat, mely az építőkre nézve bizonyosan következményekkel fog járni.

A képviselők döntöttek az idei közmeghallgatás forgatókönyvéről, e szerint a soron következő eseményt 2002. április 26-án tartják a Móricz Zsigmond Gimnáziumban, délután 17 órakor. A közmeghallgatásra az állam-polgárok és az érintett szerveze-

tek a téma rövid összefoglalásával kérdéseket fogalmazhatnak meg előre, ezeket a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjához nyújthatják be írásban, vagy jelezhetik azt a 212-4511-es vagy a 316-8737-es telefonszámon április 22-ig.

Az elmúlt időszakban számos bejelentés érkezett a hivatalhoz, hogy szigorítsa a kerti hulladék égetésének szabályait, mivel a levegőszennyezés különösen zavaró. A testület ezért úgy döntött, hogy a kerületben avart vagy egyéb kerti hulladékot ezentúl kizárólag október 1. és április 30. között, csak hétköznapokon, 10 és 18 óra között szabad égetni.

Könnyebbiséget jelenthet a Csalogány utcában ingyenes lakossági engedéllyel parkolóknak, ha az I. és II. kerület meg-egyezik, hogy az utca mindkét oldalán kölcsönösen ismerjék el egymás engedélyeit. Amennyiben ezt mindkét fél jóváhagyja, úgy az ott élők az utca bármely részén — esetenként sokkal közelebb a lakásukhoz — megállhatnak majd, elkerülve ezzel a felesleges helykeresést. A képviselő-testület ezért felhatalmazta a polgármestert, hogy az érintett parkolóhelyek ügyében kezdjen tárgyalásokat a szomszéd városrész vezetőjével.

A testület elfogadta a Lajos utcában építendő ház beruházási célokmányait, erre az előkészítő munkálatok elindításához, többek között a Budapesti Történeti Múzeum által végzett régészeti feltárás elkezdése miatt volt szükség. A kerület szociális célú, ötvenlakásos épületet emel

itt, részben saját, részben a Gazdasági Minisztériumtól elnyert pénzből finanszírozva.

Ugyancsak egyhangúlag döntöttek úgy a képviselők, hogy a közbiztonságot továbbra is szem előtt tartva, a kerület indul a Biztonságos Magyarországért Közalapítvány által kiírt pályázaton a térfiygelő rendszer továbbfejlesztése és bővítése érdekében. Sikeres részvétel esetén az öszre elkészíthető rendszerhez szükséges húsz százalékos önrészt az önkormányzat finanszírozná, a további összeget pedig az alapítvány. Tervek szerint modern eszközökkel szerelnék fel a Fény, Retek és Lövház utcák környékét, a korábbi tapasztalatok alapján jól bevált, mozgatható kamerákat szintén a kerületi rendőrkapitányságról vezérelnék.

szeg

A következő ülés április 25-én 10 órától lesz a Polgármesteri Hivatal Házasságkötő termében.

Lakás rendőröknek

Március 26-án a bel-budai kerületek polgármestereinek hagyományos találkozója a régió közbiztonsági helyzetével foglalkozott. A II. kerületi Rendőrkapitányságon tartott megbeszélés vendége Pintér Sándor belügyminiszter volt. A találkozó végén a négy budai előljáró közös szándéknyilatkozatot írt alá.



Fotó: Molnár Beatrix

A dr. Nagy Gábor Tamás (I. kerület), Bencze B. György (II. kerület), dr. Mitnyan György (XII. kerület) polgármesterek, valamint dr. Balázs-Piri László (XI. kerület) alpolgármester kézjegyével ellátott nyilatkozat tartalmazza azt az ígéretet, hogy a kerületek segítik a szolgálatot teljesítő rendőrök lakásproblémáinak megoldását.

— Köztudomású, hogy a rendőrség állandó létszám gondokkal küzd — mondta Bencze B. György polgármester. — Ennek az egyik legalapvetőbb oka a lakáshiány, ráadásul Budapest drága város, ahol nehéz egzisztenciát teremteni. Mi lehetőségeinkhez mérten szeretnénk segíteni az alapvető probléma megoldásában. Szándékaink szerint az

idén öt lakást ajánlunk fel rendőrlakás céljára, és 2003-tól négy éven át összesen 600 millió forinttal szeretnénk hozzájárulni, hogy a II. kerületben ne legyenek a kapitányságnak létszám gondjai. Ez azt jelenti, hogy négy év alatt 40–50 önkormányzati bér lakás rendelkezési jogát adnánk át a rendőrségnek.

A rendőrök addig lakhatnak a lakásban, amíg a II. kerületi kapitányságon dolgoznak. Ez hozzájárulhat a fluktuáció csökkenéséhez, és mindenképpen hasznos, hogyha a rendőr köti-dik ahhoz a városrészhez, ahol dolgozik.

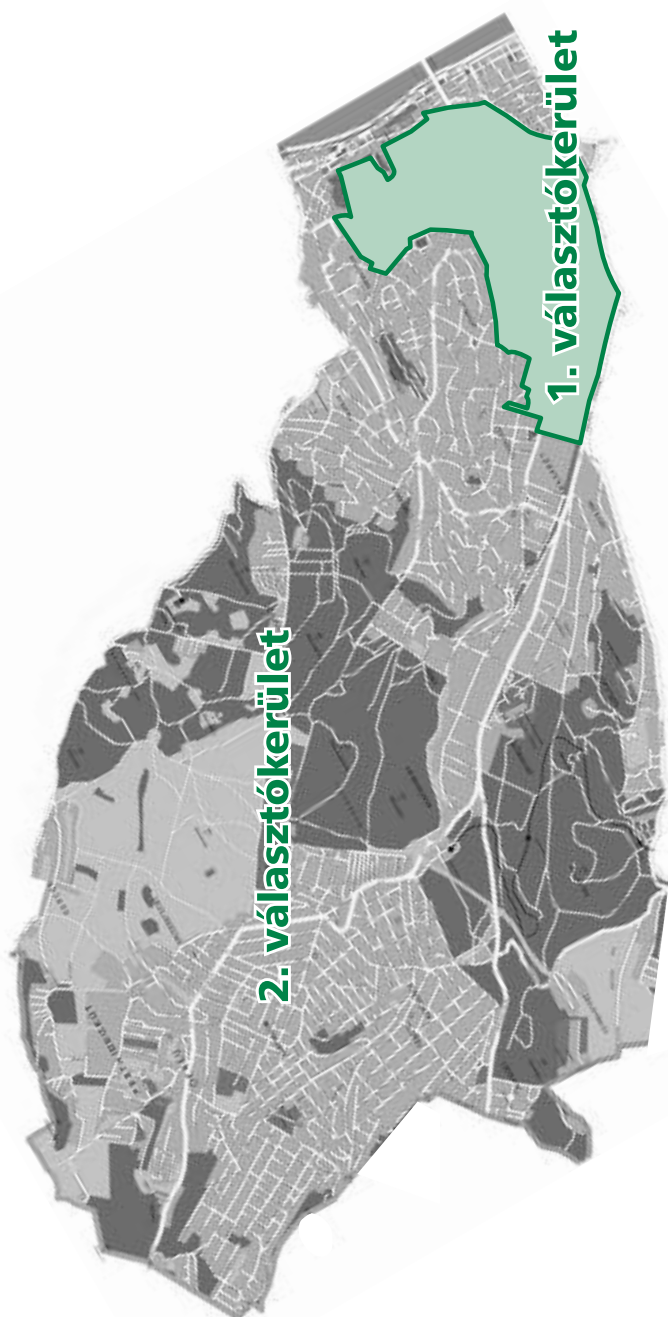
Pintér Sándor belügyminiszter örömet fejezte ki, hiszen mind a négy városrész vezetői olyan konkrét ígéretek tettek, amelyek, ha megvalósulnak, számottevően javítják a budai rendőrkapitányságok létszám helyzetét.

— Kétezer rendőrrel kevesebb teljesít ma szolgálatot ország-szerte, mint amennyire szükség lenne. Eddig már országosan háromszáz lakást ajánlottak fel az önkormányzatok, illetve telket, melyekre rendőrlakások épülhetnek majd. A mai szándéknyilatkozat aláírásával e négy budai kerület sokat tesz azért, hogy a rendőri munka minősége javuljon — hívta fel a figyelmet a belügyminiszter.

— Az elmúlt négy évben sokat javult a közbiztonság kerületünkben is. Csak egyetlen példa: az autólöpások száma a felére csökkent, ami persze nem azt jelenti, hogy nem kell a jelenlegi helyzeten javítani. Az évi 150 millió forintos támogatás, remélem, hamarosan érezteti a hatását, segít abban, hogy mindennapi biztonságérzetünk tovább javuljon — mondta végül Bencze B. György.

A II. kerület internetes honlapja:
www.masodikkerulet.hu
 A választások napján és éjszakáján
 részvételi arányok és eredmények

	Szavazókör	Szavazókör címe, megnevezése	Telefon
2. választókerület	1	Bakfark B. u. 1-3., Kollégium	201-5807
	2	Varsányi I. u. 32., Bölcsőde	201-4083
	3	Margit krt. 19., Általános Iskola	315-0304
	4	Szász K. u. 4., Alfaipari RT. részlege	212-5559
	5	Horvát u. 2-12., Polgármesteri Hivatal Iroda	201-2025
	6	Kapás u. 55., Budai Táncklub	201-7992
	7	Horvát u. 2-12., Polgármesteri Hivatal Iroda	201-2025
	8	Bem J. tér 2., Gondozási Központ	212-5019
	9	Bem J. u., 1. Általános Iskola	225-1720
	10	Bem J. u., 1. Általános Iskola	225-1720
	11	Bem J. u. 1., Általános Iskola	225-1720
	12	Bem J. u. 1., Általános Iskola	225-1720
	13	Lajos u. 1-5., Zsigmond Téri Gimnázium	335-2293
	14	Lajos u. 1-5., Zsigmond Téri Gimnázium	335-2293
	15	Bécsi út 35., Pedagógiai Szakszolgálat	(70) 333-8939
	16	Ürömi u. 64., Újlaki Általános Iskola	335-0783
	17	Ürömi u. 64., Újlaki Általános Iskola	335-0783
	18	Ürömi u. 64., Újlaki Általános Iskola	335-0783
	19	Pusztaszeri út 57-59., Kémiai Kutatóintézet	325-7900
	20	Pitypang u. 15., Általános Iskola	325-8827
	21	Pitypang u. 15., Általános Iskola	325-8827
	22	Cseppkő u. 74., Nevelőotthon	325-8729
	23	Cseppkő u. 74., Nevelőotthon	325-8729
	24	Törökvész út 67., Általános Iskola	325-6580
	25	Pusztaszeri út 57-59., Kémiai Kutatóintézet	325-7900
	26	Törökvész út 48., Móríz Zsigmond Gimnázium	394-4965
	27	Törökvész út 48., Móríz Zsigmond Gimnázium	394-4965
	28	Áldás u. 1., Általános Iskola	212-4258
1. választókerület	29	Felvinci út 6-8., Kollégium	212-5403
	30	Áldás u. 1., Általános Iskola	212-4258
	31	Áldás u. 1., Általános Iskola	212-4258
	32	Bolyai u. 15., Óvoda	326-2059
	33	Margit krt. 19., Általános Iskola	315-0304
	34	Ady Endre u. 3., Általános Iskola	212-4420
	35	Ady Endre u. 3., Általános Iskola	212-4420
	36	Marczibányi tér 5/a, Művelődési Központ	212-5660
	37	Keleti K. u. 37., II. Rákóczi Ferenc Gimnázium	316-3663
	38	Keleti K. u. 15/a, Iroda	212-5641
	39	Marczibányi tér 1., Általános Iskola	212-5680
	40	Marczibányi tér 1., Általános Iskola	212-5680
	41	Marczibányi tér 1., Általános Iskola	212-5680
	42	Marczibányi tér 1., Általános Iskola	212-5680
	43	Érmelléki út 12., Óvoda	212-5525
	44	Lorántffy Zs. út 3., Református Gimnázium	212-1494
	45	Marczibányi tér 5/a, Művelődési Központ	212-5660
	46	Fillér u. 70-76., Általános Iskola	326-6616
	47	Fillér u. 70-76., Általános Iskola	326-6616
	48	Hermann Ottó út 15., Talajtani Kutatóintézet	356-4644
	49	Pasaréti út 11., Vasas SC	212-5246
	50	Pasaréti út 41., Bölcsőde	355-7419
	51	Virágárok 8., Óvoda	200-7187
	52	Fenyves u. 1., Általános Iskola	394-3924
2. választókerület	53	Fenyves u. 1., Általános Iskola	394-3924
	54	Törökvész út 67., Általános Iskola	325-6580
	55	Törökvész út 48., Móríz Zsigmond Gimnázium	394-4965
	56	Fenyves u. 1., Általános Iskola	394-3924
	57	Fenyves u. 1., Általános Iskola	394-3924
	58	Orsó u. 55., ÉNO	394-2215
	59	Pasaréti út 191., Általános Iskola	275-1097
	60	Pasaréti út 191., Általános Iskola	275-1097
	61	Pasaréti út 191., Általános Iskola	275-1097
	62	Pasaréti út 191., Általános Iskola	275-1097
	63	Budenz út 20-22., Általános Iskola	394-3177
	64	Budenz út 20-22., Általános Iskola	394-3177
	65	Budenz út 20-22., Általános Iskola	394-3177
	66	Budenz út 20-22., Általános Iskola	394-3177
	67	Húvösvölgyi út 133., Óvoda	200-6614
	68	Húvösvölgyi út 133., Óvoda	200-6614
	69	Húvösvölgyi út 133., Óvoda	200-6614
	70	Budakeszi út 75., Óvoda	200-8662
	71	Máriaremetei út 71., Általános Iskola	275-8675
	72	Máriaremetei út 80., Petőfi Művelődési Központ	392-0860
	73	Feketefej u. 2., Huszár csárda	397-1208
	74	Kossuth L. u. 17., Általános Iskola	397-4468
	75	Máriaremetei út 185., Óvoda	376-5034
	76	Máriaremetei út 185., Óvoda	376-5034
	77	Kossuth L. u. 17., Általános Iskola	397-4468
	78	Kazinczy u. 47., Gondozási Központ	275-7765
	79	Szabadság u. 35., Általános Iskola	397-4562
	80	Szabadság u. 35., Általános Iskola	397-4562
	81	Hidegkúti u. 220., Óvoda	376-5478
	82	Hidegkúti u. 220., Óvoda	376-5478
	83	József A. u. 68., Vendéglő	397-4692
	84	József A. u. 68., Vendéglő	397-4692



www.masodikkerulet.hu

Eredmények a leggyorsabban

Élve a világháló nyújtotta lehetőségekkel, a II. kerületi önkormányzat országosan egyedülálló módon kíván nyilvánosságot biztosítani az országgyűlési képviselő-választások kerületi eredményeinek. A választási eljárásról szóló törvény lehetővé teszi a választási bizottságok által jóváhagyott adatok nyilvánosságra hozatalát. Nincs akadálya annak, hogy az erre leginkább alkalmas médiumon, az interneten közzéjük a Budapest 2. számú országgyűlési választókerületre vonatkozó adatokat a kerület polgárait. A www.masodikkerulet.hu n megtekinthető lesz majd nap-

közben az aktuális részvételi arány a szavazatszámoló bizottságok háromszori jelentése alapján, továbbá a szavazás 19 órai lezárása után minden más forrásnál hamarabb találhatják meg itt az egyéni jelöltekre történő szavazás eredményeit.

Amennyiben ehhez a fővárosi Választási Bizottság hozzájárul, a kerületi listák eredményeit is haladéktalanul közzéteszik.

Amennyiben a leghamarabb szeretnének választási információkhoz jutni, keressék fel április 7-én a www.masodikkerulet.hu honlapot.

szak

A szavazólapok mintája

A választópolgároknak — a kétszer, többször szavazás elkerülése érdekében — a névjegyzéket alá kell írniuk, mellyel a szavazólap átvételét igazolják. **Érvényesen szavazni** csak hivatalos szavazólapon lehet, az azon szereplő jelölt neve melletti és lista feletti körbe tolal írt, két egymást metsző vonallal. (⊗agy ⊕ Kizárólag ezen megjelölési mód eredményez érvényes szavazatot. A szavazólapon a bélyegző hiánya, valami a ceruzával történő bejelölés a szavazat érvénytelenségét eredményezi.

Az országgyűlési egyéni választókerület szavazólapjának mintája

SZAVAZÓLAP		
Országgyűlési képviselő választása		
..... (év)	 (hónap)	 (nap)
..... megye		
..... számú választókerület		
Érvényesen szavazni csak egy jelöltre lehet!		
(jelölt neve)	☐	(jelölt szervezet neve)
(jelölt neve)	☐	(jelölt szervezet neve)
(jelölt neve)	☐	független jelölt
(jelölt neve)	☐	(jelölt szervezet neve)
(jelölt neve)	☐	(jelölt szervezet neve)

Polgári összefogás



A Fidesz—Magyar Polgári Párt és a Magyar Demokrata Fórum közös képviselőjelöltje az 1. választókerületben dr. Nagy Gábor Tamás, a 2. választókerületben dr. Balsai István. A választások tétje nagy, a további négy évről dönthetnek. Gondoljanak saját és családjuk jövőjére!

Dr. Balsai István ezúton is köszöni azt a mintegy 5500 ajánlószerződést és az érdeklődők nagy számú megjelenését a szombatonkénti kávézások alkalmával.

A jövő elkezdődött

A Fidesz és az MDF II. kerületi szervezetei arra kéri a kerület minden polgárát, hogy vegyen részt az országgyűlési választások április 7-i első, és április 21-i második fordulóján. A jövő a mi kezünkben van. Amikor lehetőséget kapunk rá, tegyünk érte.

Választási pártirodák

Az MDF II. kerületi választási irodája: Bimbó út 63. (tel.: 326-7273), a Fidesz I. kerületi választási irodája: Fő u. 28., valamint a Fidesz II. kerületi irodája: Keleti Károly u. 13. (tel.: 212-5030) alatt hétfőtől péntekig 10–18 óráig várja az érdeklődőket.

Dombok Polgári Egyesület

A Dombok Polgári Egyesület ezúton jelenti be, hogy a csatlakozik a Nemzetiszalag Mozgalomhoz. Köszönetét fejezi ki a

Magyar Polgári Együttműködés Egyesületnek a csatlakozáshoz nyújtott lehetőségért.

Legény Béla elnök

Közlemény



A Kereszténydemokrata Néppárt II. kerületi szervezete elhatároldik a Centrumtól, amely magukat jobboldalinak nevező pártok (KDNP, MDNP), valamint baloldali szervezetek (Harmadik Oldal Magyarországért Egyesület,

Zöld Demokraták, stb.) összefogásával jött létre. Felkéri szimpatizánsaikat, hogy a választások első fordulójában a MIÉP-et — **Balczó Zoltánt**, illetve **dr. Bánovics Tamást** — támogassák, a második fordulóban pedig a legjobb eredményt elérő jobboldali jelöltre adják szavazatukat.

MSZP-hírek



Szavazzanak bizalmat!

Az MSZP országgyűlési képviselő-jelöltjei a II. kerületben: 1. választókerületben Hegyi Gyula, a 2. választókerületben Horváth Csaba.

Köszönet mindenkinek, akik ajánlószervényeikkel támogatták jelöltjeinket. Kérjük, április 07-én menjenek el választani, szavazzanak bizalmat a jóléti rendszerváltás programjának.

Szavazóköréről szavazókörre!

Az 1. választókerület országgyűlési képviselőjelöltje, **Hegyi Gyula** várja Önöket kötetlen beszélgetésre

— **április 10-én 18.00 órakor** a Fenyves utcai Általános Iskolában

— **április 17-én 18.00 órakor** a Fillér utcai Általános Iskolában

A 2. választókerület országgyűlési képviselőjelöltje, **Horváth Csaba** várja Önöket

— **április 19-én 17.00 órakor** a Petőfi Művelődési Ház Színháztermében, naggyűlésre.

Szegfű klub

Minden héten kedden 15–18 óra között kötetlen beszélgetésre várjuk az érintetteket a Fazekas utca 19–23. földszintjén található klubunkban. A klub házigazdája: dr. Lévárdi Judit.

Április 4-én 18.00 órakor a Klub vendége Aczél Endre újságíró. Téma: Választások előtt — aktuálpolitikai kérdések

Április 9-én 18.00 órakor Téma: Első forduló után — helyzetértékelés

Április 16-án

18.00 órakor

Téma: Két választás között — esélytárgyalás

Szaktanácsadás

A központos hőellátás területén több évtizedes gyakorlattal rendelkező kollégák minden héten **hétfőn 16–18 óra között** konzultatív tanácsadást tartanak. A tanácsadás helyszíne: Fazekas u. 19–23., földszint. Ugyanott minden második kedden, legközelebb **április 9-én dietetikai** tanácsadás 15–17 óra között, valamint **adó-és pénzügyi** tanácsadást tart Madarasi Attila adótanácsadó, okleveles könyvvizsgáló 16–18 óráig.

Beszéljünk meg: 212-2978

Hívásaikat üzenetrögzítő fogadja. Kérdéseikre képviselőjelöltjeink, Hegyi Gyula és Horváth Csaba válaszolnak. Kérdéseiket a hegyigyula@mkogy.hu, csaba.horvath@mszp.hu címen is fogadjuk.

Választási pártirodák

I., Krisztina tér 1., hétfőtől péntekig: 9–13 és 15–18 óra között Telefon: 225-0036. — **II., Fazekas u. 19–23.**, hétfőtől péntekig: 10–18 óra között. Telefon: 212-2978. A választási irodáinkban várjuk az érdeklődőket, ahol programjainkat megismerhetik.

Marczibányi Téri Műv. Központ
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 212-4885

14.30: **Fecskefalvi lányok, jönnek a huszárok** — gyermekszínházi bérlet, 15–18.00: **sakk és gombfoci**, 5-én 15–18.00: **kerámia-tanfolyam**, 17.00: **Mehndi** — keleti testfestés hennával, 18.00: **Világjáró klub** — **Kibo 2002. expedíció**. A Magyar Földrajzi Társasággal közösen szervezett expedíció a Kilimandzsáró csúcsára, s annak felmérésére, hogy az 1988-as Teleki Expedíció óta milyen változások történtek. *Fischer Lajos* előadása. 6-án 10–13.00: **Mesterségünk címe-re-nap**, 14–18.00: **Varázslóiskola**, 18.00: **ír tánc-tanfolyam**, 19.00: **Kalácsa-koncert**. 7-én 10–12.00: **Kőketánc** gyermektánc. 8-án 9.30–12.00: **Tücsökzene**, 16–18.00: **zeneóvoda**, 19.00: **indiai zeneklub** a *Calcutta trióval*. 9-én 10–12.00: **baba-mama-klub**. 10-én 16–18.00: **zeneóvoda**, 16–18.00: **Radírpók** — rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek, 20.00: **Tatros táncház**. 11-én 15–19.00: **sakk és gombfoci**, 16.00: **Kaktusz színjátszócsoporthoz** 9–12 éveseknek, 19.00: **Székely János: Egyedül** (*Bálint Márta* előadójestje), 20.00: **Tin-tin Quintet** — tradicionális ihletű kamarazene, erősen kötődve az orientális zenei kultúrákhoz. Közös kompozíciókban a dallamvilág a keleti ihletű skálákra (rágák), bolgár-török hangsorvariációkra (makámok) vagy a Bartók által gyakran használt másfeles skálák jellegzetes hangulataira épül. Ebben a zenében együtt van jelen a kötött kompozíciós és a szabad, néha dzsesszes előadásmód. 12-én 18.00: **Világjáró klub** — **A barlangok félelmetes, mégis csodálatos világa**. *Simon Béla* barlangással együtt fedezzük fel Korzika föld feletti és alatti tájait. 18.00: **„Társas”** — játék, beszélgetés, ismerkedés. Vendég:

Április 4., 9–12.00: Tücsökzene, 10.30, *Bethlenfalvy Ádám* színész-drámatanár. 13-án 18.00: **ír tánc-tanfolyam**. 14-én 10–12.00: **Kőketánc** gyermektánc. 15-én 9.30–12.00: **Tücsökzene**, 16–18.00: **zeneóvoda**. 16-án 10–12.00: **baba-mama-klub**, 18–20.00: **kosárfonó tanfolyam**. 17-én 16–18.00: **zeneóvoda**, 16–18.00: **Radírpók**, 20.00: **Tatros táncház**. 18-án 15–19.00: **sakk és gombfoci**, 16–18.00: **Kaktusz színjátszócsoporthoz** 9–12 éveseknek. 19-én 18.00: **Világjáró klub** — **Emberút**. Úton lenni 565 napig kerékpáron... *Müller Szilárd* diavetítéses előadása ázsiai élményeiről.

Bridzs- és sakk-klub keddenként 14–20 óráig.

XII. Gyermek Művészeti Fesztivál a II. kerület általános és művészeti iskoláinak. Telefon: 212-2820, fax: 212-4885. Információ: (06 20) 341-5888. Jelentkezési lapokat minden iskolának küldtünk. Szükség esetén telefonos egyeztetés után újraküldjük.

XI. Országos Weöres Sándor Gyermekszínpártoló Találkozó 2002. A fővárosi találkozó időpontjai: április 12., 13., 14., 20., 26. Minden érdeklődőt szeretettel várunk, az előadások megtekintése díjmentes.

Szabadidőszervezők környezeti nevelési konferenciája április 19-én pénteken 9–16 óráig. A módszertani napon olyan szakemberek, szervezetek, intézmények mutatkoznak be, amelyek programjai a 6–16 éves korosztályhoz szólnak, illetve segíteni szeretnék a részt vevő pedagógusok munkáját szakmai kiadványokkal, programajánlatokkal, pályázati és továbbképzési lehetőségekkel, erdei iskolai szálláshelyekkel, tanulmányi kirándulási ajánlatokkal vagy bemutatóhelyekkel.

Budagyöngye Közösségi Ház
1022 Hűvösvölgyi út 12.
Tel.: 394-1477

Nyugdíjas klub, klubvezető: *Vadnay De-*

zsőné. Valamennyi klubdelutánon hangszeres előadást és kamarazenei számokat adnak elő a Kodály-iskola tanárai, volt és jelenlegi növendékeik közreműködésével.

Április 13., 16.00: Weöres Sándor és Károlyi Amy költészete. 20-án az **Aquincumi Múzeum** megtekintése, találkozó 10 órakor a Moszkva téri óra alatt.

Rézmal Kávézó
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 438-1029

Április 4-én
21.00: **Rooster** (rock), 5-én
20.00: **O-**

szágh Attila Band (dzsessz), 11-én 21.00: **Sharon Stones** (alternatív), 12-én 21.00: **R.A.G. trió** (dzsessz), 13-án 21.00: **Jamboo** (pop), 18-án 21.00: **Le Biskuit** (pop-rock).

Petőfi Művelődési Központ
1028 Máriaremetei út 80.
Tel.: 392-0860, 392-0862

Április 6., 15-18.00: Jancsi bohóc és a Tündér — me-

sejáték az **RS 9 Színház** előadásában, *Teo bohóc* bolondos gyermekműsora. Gyöngyfűzés, vidám játékok készítése, áprilisi bolondságok.

Új tanfolyam: **hastánc** (korhatár nélkül) pénteken 16.30–18-ig. Vezeti Vársárhelyi Rita. 7800 Ft/12 alkalom. **Ovis torna:** (mozgáskoordináció és ügyességfejlesztés) 4–7 éveseknek hétfő, szerda 16–17 óráig, vezeti Zsák András oktató. **Intim torna:** (szülés előtt, szülés után és változó korban) péntek 18–19 óráig, vezeti Rusznák Tiborné tréner. **Erősítő torna:** férfiaknak is kedd, csütörtök 19–20 óráig, vezeti Pálmafay Mariann. **Egészségvédő jógatorna** Etka-módszerrel: kedd, csütörtök 8–9.45-ig, péntek 16.30–18.00-ig, vezeti Kocsányi Gabriella.

A programokról érdeklődni hétköznap 11–19 óráig lehet.

Bemutatkozik a Gyermekvasút

A MÁV Rt. Széchenyi-hegyi Gyermekvasútját *április 13-án* szombaton ismét bemutatkozik a nagyközönségnek. Megtekinthetik azokat az üzemi kiszolgáló létesítményeket is, amelyekre máskor nem nyílik alkalom. Ezen a napon a Gyermekvasút teljes kapacitással közlekedik, tehát a nosztalgiaszerelvények is forgalomban lesznek. A gyermekek nagy öröme a hűvösvölgyi kocsisín területén egy nemrég felújított bányamozdony két kis, személyszállításra átalakított lórét húzva közlekedik majd ingajáratban. Ez a szerelvény másnap, *14-én* Csillebérc és Virágölgy állomás között a forgalmi pályán fog ingajáratban utasokat szállítani.

KI

Huszárgyerekek, huszárgyerekek...

Ha március 15, akkor mulatság és Szabadságünnep. Immár harmadik alkalommal várták a gyerekeket és a felnőtteket a Marczibányi Téri Művelődési Központba. A II. kerületi Önkormányzat fontosnak tartotta, hogy legyen önálló rendezvénye a kerületnek, a művelődési központ munkatársai pedig azt tűzték ki célul, hogy legyen ez az ünnep igazi gyermekprogram és családi ünneplés.

A múltira nemcsak vigyázzál-lásban tartott ünnepségeken lehet emlékezni, hanem kulturális programokkal, varázslatos színházzal és játékkal is. Idén az ünnepi forgatagot a Kolompos együttes, Dunaújváros Táncszínháza és a Kiss Zenede tette teljessé. A Nyergelj, fordulj! címmel meghirdetett huszárjáték komoly próbatételek elé állította

a jelentkezőket. A próbákat tetszőleges sorrendben lehetett teljesíteni, s ezzel gyűjteni a huszárokat. Az állomások feladatait Jókai Mór A köszívű ember fiai című regényének egyes fejezetei adták, s miután kackiás bajusz került a résztvevők orra alá, indulhatott a játék. Sor került lóversenyre, fűzfapárlap-készítésre, huszárrajzoló versenyre, táncmulatságra, krumplipucoló versenyre és percc kard általi felnyársalására, hogy csak a legnépszerűbb állomásokat említsem. A játék végén, aki megfelelő mennyiségű huszárt összegyűjtött, annak járt a nyakbavaló emlékérem, s a legtöbb huszárt összegyűjtők még külön ajándékban is részesültek. A nap végére megfőtt a bográcsban a slambuc, amit mindenki jóízűen elfogyasztott. A kondér aljá-

ról magam kapartam ki a maradékokat. Vannak, akik évről évre visszajárnak a művelődési központba, hogy együtt emlékezzenek az 1848–49-es eseményekre. Reméljük, ez a hagyomány jövőre is folytatódik.

S hogy mi mindent szeret még a huszárgyerekek? A játék közben kitett falíújságra ezt is felírták a gyerekek.

Olvasni, hintázni, bokszozni, lovagolni. Szeretik a fagyit, a mackókat, a palacsintát, a csatát, a csokit, a jégkrémet, a könyvet, a huszárokat, az országházát, a szép lányokat, a focit, a majmot, a sütit, a szabadidőt, a Barbit és Britney Spearst, a legót, a táncot, a lovakat, a kakót, a dinoszauroszt, az állatokat és nem utolsósorban az anyukájukat.

(Kg)

Az ember, aki ott se volt

A Coen fivérek a film-noir relikviáiból rendeztek kiállítást. Ahhoz a második világháborút követően fénykorát élő amerikai irányzathoz nyúltak vissza, mely a kor kiábrándult, pesszimista hangulatáról a tömegszórakoztatásra szánt krimik és detektívtörténetek keretein belül adott lenyomatot. A Coen-féle tárlatvezetés persze korántsem tudományos jellegű, az alkotópáros lenyűgöző műfajismerete a



rajongók tiszteletadásával és az abszurd alkotói fantázia tiszteltenséggel egészül ki, s így lesz az idézetgyűjtemény hozott anyagából saját törvényei szerint működő világ, karakteres mestermunka.

Coenék szíve, tapasztalhattuk már, a szájalmat ébresztő kis-

emberek felé húz. Ed Crane ugyanazt a „szegény embernek semmi se sikerül”- típust testesíti meg, mint egy korábbi emlékezetes Coen-antihős, a Fargo autókereskedője. A boldogtalan házasságban tengődő, életunt borbély sem képes felülemelkedni a sorsán, egyetlen kínáló esélyét is elpuszkázza, s végül a sors gyűri maga alá a szerencsétlent. Végzete ugyanolyan szájalmas, mint addigi életének valamen-

nyi mozzanata: a fricskák fricskájaként Crane-nek még csak az sem adatik meg, hogy saját vétkéért bűnhődjön, valaki másét varrják a nyakába. Meglehet, Az ember, aki ott se volt nem tartozik Coenék legeredetibb munkái közé, de érettsége, technikai virtuozitása és Billy Bob Thornton ihletett játéka révén a legélvezetesebb Coen-darabok egyike.

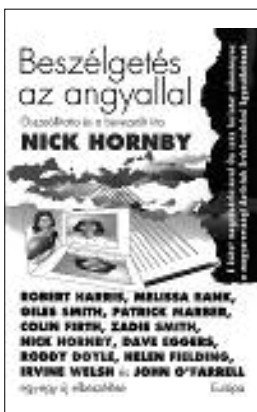
Köves

Írta: *Ethan és Joel Coen*, rendezte: *Joel Coen*, fényképezte: *Roger Deakins*, főszereplők: *Billy Bob Thornton, Frances McDormand, Tony Shalhoub*.

Beszélgetés az angyallal

Az elmúlt évben rendhagyó kezdeményezés indult útjára Angliában: a fiatal és népszerű írók — mint például Helen Fielding (*Bridget Jones naplója*) vagy J. K. Rowling, a Harry Potter-regények szerzője — sorra ajánlják fel egy-egy művük jogdíját különböző humanitárius célokra. Sőt, nemrégiben volt egy árverés, amelyen jó pénzért bárki jogot vásárolhatott arra, hogy több neves író készülő könyvében az ő nevét adják egy jó vagy egy rossz figurának. A befolyt összeget pedig egy alapítvány számlájára utalták át.

A jótékonyági hullám elindítója Nick Hornby (*Pop, csajok, satöbbi, Fociláz, Egy fiúról*) volt, aki felkérte tizenegy pályatársát, hogy „szálljon be” egy-egy művel abba a novelláskötetbe, amelynek bevételét a TreeHouse



nevű angol autista alapítvány és iskola támogatására fordítanak. A kötet, amely most *Beszélgetés az angyallal* címmel magyarul is megjelent, Hornby novellájával együtt tizenkét ragyogó elbeszélést tartalmaz. Mint azt az előszóból megtudhatjuk, Hornby közelről ismeri az angol autista gyermekek helyzetét, hiszen az ő fia is ebben a betegségben szenved.

A magyar kiadásért fizetett jogdíj teljes egészében a TreeHouse munkáját segíti, míg mi, olvasók, ha megvesszük a kötetet, minden egyes megvásárolt példány után száz forinttal segítjük a Magyarországi Autisták Érdekvédelmi Egyesületét.

Ráskai

(*Beszélgetés az angyallal*, összeállította és az előszót írta Nick Hornby, Európa Könyvkiadó, 1800 forint.)

Ének a csodaszarvasról

Az egész estés rajzfilmes feldolgozás alapjául a csodaszarvasmondák különböző változatai, rokon népek mítoszai, őstörténetünk szolgálnak. A film párbeszédei, dalszövegei, kísérőszövegei is korabeli források, mítoszok, krónikák idézetei vagy feldolgozásai. *Jankovics Marcell* évtizedek óta foglalkozik a magyar mitológia értelmezésével, rajzfilmje tartalmában is újfajta megközelítésből tárgyalja a magyarok őstörténetét, a hiteles történeti anyagot átszői a legendák világába. Az énekek szimbolikus tagolása a nagyszentmiklósi kincs egyik korszának képein alapul. A négy részre tagolódó film első éneke az őshazában a világ és az első emberpár teremtését, a jégkorszak elmúltával a magyarok vándorlásának kezdetét meséli el, a második ének Hunor és Magor történetét, a magyar nép és kultúra kialakulását dolgozza fel, amikor őseink találkozhattak a szkítákkal, és lovas néppé váltak. A harmadik ének Etelközben a török és kazár népekkel való együttélést, Fehér és Álmos mondáját beszéli el, amely szerint egy fehér ló vezetett el minket új hazánkba, a Kárpát-medencébe. A Pannóniában játszódó utolsó ének a keresztény Európába való beilleszkedésünket, Géza fejedelem uralkodását eleveníti fel.

A filmben két stílus, két világ váltja egymást: a stilizált rajzok mellett időről időre feltűnnek archeológiailag is hiteles tárgyak, a környezet és a szereplők is élet-hűek, így a nézők könnyen el tudják képzelni őseink világát. Mind a négy résznek különböző, de rendkívül gazdag a képi vi-

lága attól függően, hogy a több ezer évet átfogó történet melyik korszakát eleveníti fel. A Kr. e. 3000-ben játszódó első ének a sziklafestmények, a sámánábrázolások egyszerű rajzaira emlé-



keztet, a X. század második felében játszódó utolsó epizód képi világa pedig a Képes Krónikát idézi. A négy énekben a szó-kincs és a színvilág is folyamatosan változik a magyarokat érő külső hatások következtében, és a *Szörényi Levente* által írt zene hangzásában is követi a megelevenített korszakokat. A film alapján könyv is készült, melyben „a történetek mesék, tehát ezért ne kérd számon rajtuk a tudományos pontosságot. De tudd, hogy a mesék olykor hűségesebbek az igazsághoz, mint a történelemkönyvek” — írja Jankovics Marcell a könyv előszavában.

Ludwig Dóra

(A rajzfilm forgatókönyvét írta és rendezte: Jankovics Marcell, technikai rendező: Gémes József. A film alapján készült könyvet írta: Jankovics Marcell, képszerkesztő: Richly Zsolt. A film alapjául is szolgáló nagyszentmiklósi kincs június 30-ig megtekinthető a Magyar Nemzeti Múzeumban, utána visszakerül a bécsi Kunsthistorische Museumba.)



Április 6-án 11.00: Bonbon matiné: **Bennünk van a kutyavér** — a *Ghymes együttes* gyermekműsora, 19.30: **Kész regény** — Vámos Miklós műsora (színház). 7-én 19.30: **Isteni show** — musical. Rendező: Balázs Ágnes. 8-án 19.30: **D. Margulies: NASS** (színház). 11-én 19.30: **Páratlan páros** — az IBS növendékeinek vizsgaelőadása. 12-én 19.30: **Ra-**

iffeisen Jazz Klub II. — Közreműködik a *Balázs Elemér Group* (koncert). 13-án 19.30: **Isteni show** — musical. 14-én 19.30: **És Rómeó és Júlia...** (színház). 16-án 19.30: **Rocky Horror Show**. 18-án 19.30: **G.Ö.R.C.S. 2000**. 19-én 15.30: **Óz, a nagy varázsló** — zenés játék gyerekeknek, 19.30: **Hacki Tamás műsora** — km. Wolf Péter (koncert). 20-án 19.30: **David Tristam: Forget-Me-Knot**, a szegedi *Scene House társulat* angol nyelvű előadása.

1021 Tárogató út 2-4., tel.: 391-2525.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

Kristóf, a prágai magyar nagykövet is. A március 15. alkalmából rendezett ünnepségen a Csehországban élő magyarok különböző szervezetei jelentős számban képviseltették magukat. Terveink szerint októberben ismét ellátogatunk Prágába.

Április 9: Klubnap — dr. Makray János régészprofesszor előadása a **nagyszentmiklósi aranykincsről**. A kiállítást **április 17-én** tekintjük meg a Magyar Nemzeti Múzeumban.

Májusi **erdélyi kirándulásunkra** lehet még jelentkezni. Júniusban az **Európa csúcsai** sikeres utazásunkat ismételjük meg. Júliusra a **Párizs és a Loire-völgye**, valamint a **Skócia-Irország** programokat ajánljuk. Augusztusban **bajor kastélykörútra** és **Benelux-körutazásra** várjuk az érdeklődőket.

Részletes program és jelentkezés minden kedden 10–12 óra között. Klubhelyiségeinkben most egy kiváló szoborkiállítást is megtekinthetnek. Klubnap minden hónap második keddjén 15–17 óráig. Szeretettel várunk minden kedves érdeklődőt.

Hidegkúti Nyugdíjasklub
1028 Máriaremetei út 37.
Tel.: 376-8678

15-i megemlékezésén is. **Áprilisi** programjaink:

Egész napos kirándulás **Esztergomban, Párkányban** — megtekintjük a város nevezetességeit, a Mária-Valéria hidat. A Nyugati pályaudvarról indulunk vonattal. Kirándulás **Agárdra** autóbusszal, a hivatalos program után fürdés a termálfürdőben. Az **Álmok álmodói** — **Világraszóló magyarok** kiállítás megtekintése a Millenáris Parkban.

Májusi programelőzetes: **dunaújvárosi kirándulás**, a Kohászati Múzeum és a város más nevezetességeinek meglátogatása.

Részletes tájékoztatás **április 4-i klubnapunkon**.

Rózsadombi Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 13/b
Állandóan hívható:
(06 20) 921-6588

Tavaszi kirándulásainkon, reméljük, velünk tartanak családtagjaikkal együtt. Lehet még jelentkezni: **Április 30.: Burgenland** fővárosa, Eisenstadt nevezetességei, fraknói vár. **Május 7.: Mariazell** (kegytemplom, kincseskamra, Búrgalpen stb.). **8-án Stájerország** fővárosa, Graz meglátogatása. **14-én Baden bei Wien, Mayerling, Bruck** nevezetességei. **15-én a melki apátság** szépségei, St. Pölten: városnézés. **20-án püünkösdi orgonahangverseny** Pannonhalmán, ebéd Győrben. **28-án Ópusztaszer** (a Feszty-körkép megtekintése; ebéd a Kiss-tanyán. **Június 1–5.: Firenze, Jesolo, Velence**, szállodai elhelyezés, félpanzió. **17–21.: Salzkammergut, Salzburg, Hallstadt** stb., szállodai elhelyezés, félpanzió, idegenvezetés. **Július 6–10.: Ótátrafüred, Szepesség, Gömör** vármege meglátogatása, tutajozás a Dunajecen, szálloda, félpanzió, idegenvezetés.

Részletes program minden csütörtökön 8.30–13.30 között. Következő **klubdelután április 4-én** 15 órakor, ugyancsak 4-én díjtalan **jogi tanácsadás** 11 órától. Könyvtárunk változatlanul várja az érdeklődőket, adományokat is elfogadunk.

Bimbó 63
a MDF II. ker. szervezete
1022 Bimbó út 63.
Tel./fax: 326-7273

A **Nyugdíjasklub** áprilisi programjai:

9-én: Szent György hava, áprilisi jeles napok. 16-án: Legkedvesebb verseink. 23-án: Az avarok aranya — A nagyszentmiklósi aranykincs c. kiállítás megtekintése. 30-án: Játsszunk együtt! Vetélkedő.

Összejöveteleinket minden kedden 14 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjasklubba.

Minden szerdán 15–20 óra között **bridzs- és sakk-kört** tartunk. Kávé, üdítő, sütemény. Az MDF II. kerületi szervezete Bimbó úti helyiségében **társasházi tanácsadást** tart a hónap első és harmadik hétfőjén dr. Hajós Földi Gizella és Kakuk Lajosné.

Prágai kirándulásunk alkalmával részt vettünk II. Rákóczi Ferenc emléktáblájának ünnepélyes koszorúzásán, ahol jelen volt Forrai

Véradás és virágvásár

Véradás és jótékonyági virágvásár lesz **április 14-én** vasárnap 9 és 14 óra között a Kájoni János ferences közösségi házban (II., Szilfa u. 4.).

A vérvételt az Országos Vérelátó Szolgálat munkatársai végzik nagy szakértelemmel. Vért a 18 és 60 év közötti egészséges felnőttek adhatnak.

Aki vért ad, életet ment!

Személyazonossági igazolványát mindenki hozza magával!

A véradás ideje alatt *muskátlit és egynyári virágokat* lehet vásárolni. A virág a Civitan Help kertészetéből való, ahol a növények ültetésében, gondozásában *fogyatékos fiatalok* vesznek részt. A vásárlással hozzájárulunk ahhoz, hogy a kertészetben ők továbbra is értelmes elfoglaltságot találjanak.

Buday Társaskör

Május 4-én szombaton egy napos autóbusszirándulást szervezünk a **Jászságba**. Jászberényben megtekintjük a múzeumot és a plébániatemplomot, Jászapátiban a Vágó Pál Múzeumot, Jászszentandrásan a templomban Aba-Novák Vilmos freskóját. Részvételi díj 1400 Ft. Jelentkezni lehet **április 20-ig** a 200-2123-as telefonszámon/üzenet-rögzítőn név, cím, telefonszám és a résztvevők számának megadásával. Befizetés és a részletes program átvétele április 23-án 14.30 és 16.30 között a Keleti Károly u. 18/b földszint 17. szám alatt (KSH Szakszervezet).

Versétlap

A Költészet napján **Versek — à la carte** a **Guttman Galériában** (Árpád fejedelem útja 44., tel.: 335-2378) **április 13-án és 14-én** 17 órakor. Km.: **Gubik Ágnes, Székelyi József, Závody Andrea**. Az est második részében Önök választanak — a művészek szavalnak!

Kerületi séta

Április 20-án a Palotai-sziget és a természetvédelmi területen lévő ártéri erdő megtekintése. Találkozás 9-kor a Moszkva téren a szökőkútnál. Táv kb. 6 km.

Kiállítások

„A gyimesi Babba Mária népe” — **Endrődi Péter** fotókiállítása április 15-ig tekinthető meg a Pillanat Galériában (Marczibányi Téri Művelődési Központ).

„Sanyi bácsi világa” — **Zsila Sándor** kiállítása a Hortobágyról. Megnyitő **április 16-án** 18 órakor, megnyitja dr. Victor András. Megtekinthető **május 3-ig** a Pillanat Galériában (Marczibányi Téri Művelődési Központ).

Bágya Ferenc természetfotós *A hajnal szele* című, a hűsvétot és a tavaszt idéző kiállítása **április 10-ig** tekinthető meg a Máriaremetei Ökumenikus Általános Iskolában (Községház u. 10.).

Fekete Tamás szobrászművész kiállítása a „Társalgó” Értelmiségi Klubban (Keleti Károly u. 22.) **április 19-ig** tekinthető meg hétköznap 9–17 óra között.

Tarr Lajos festőművész *Tisztelet Fekete István emlékének* és **Simon Ferenc** festőművész *Nádország kapujában* című kiállításai **április 28-ig** tekinthetők meg az Erdészeti Információs Köz-

pontban (1021 Budakeszi út 91., a 22-es busz Szépjuhászné megállójától 3 percre) hétköznap 8–15.30, szombat, vasárnap 10–18 óráig.



Bartók Béla emléksobái személyes tárgyai, népművészeti gyűjteményével. **Bartók Béla életútja**

— A zeneszer-

ző életének, munkásságának főbb állomásai, fényképek, levelek, kották, magyarázatok. **Bartók levelei** Arányi Adilához és Arányi Hortenséhez. A **Magyar Posta bélyegei Bartók Béláról** — a zeneszerző centenáriuma kiadott bélyegek. **Bartók a képzőművészetben** — Festmények, grafikák, szobrok, domborművek, plakettek, fotóművészeti alkotások.

A múzeum (1025 Csalán út 29.) naponta 10–17 óráig tart nyitva. Hétfőn szünnap.

*A Margit körút építésze***A Margit körút—Rómer Flóris utcai sarokház**

Tudom hogy a modern épületek mostanában nem túl népszerűek a városlakók körében, ugyanakkor állítom, hogy a két világháború között felhúzott modern házak mentesek azoktól a negatív sztereotípiáktól, amelyek általában ráragadtak a modernista építészetre. Talán könnyebb egy házat megszeretni, ha megértjük, miért olyan, amilyen. Sok épület szépsége pedig éppen abban rejlik, hogy pontosan olyan, amilyennek lennie kell.

Ha a 6-os villamos ablakából kinézünk a Margit körúton a Rózsadomb felé, egy különböző épülethomlokzatokból álló 6–7 emelet magas házfalat látunk el-suhanni. Ezt az építési módot az építészek zárt sorú beépítésnek hívják, a pesti belső városrészek bérházai mind így épültek, ez ugyanis egy nagyon gazdaságos forma, jól kihasználja a területet. A XIX. századi főváros bérházépítőinek alapvető szempontja volt a gazdaságosság, hiszen magánemberek voltak, a házak helyét pénzért vették, maguk a bérbérlésből éltek. Az I. világháború után a lakóházépítést még mindig a magántőke finanszírozta, az állam azonban az addiginál nagyobb szerepet vállalt a városkép és az épületállomány alakításában. A lazább, levegősebb városszerkezet érdekében a lakbérékből befizetett adókból kedvezményt adott, ha az új épület lakásai belső udvar helyett az utcára néztek, de követelmény volt a lakásonkénti WC és fürdőszoba építése is. Nöttek az igények, a függőfolyosós bérházak udvari lakásait már senki sem szerette, az építészek kénytelenek voltak kevésbé tömbszerű háztípusokat kitalálni.

A gazdasági világválság átmenetileg az ingatlanpiac megélénküléséhez vezetett, ugyanakkor

új gazdaságossági szempontok lettek fontosak, például, hogy az építkezések gyorsabban folynak le, az adókedvezmény nyújtotta pluszbevétel ugyanis csak a lakások kiadása után jelentkezett. A 30-as években már nem magánemberek, hanem bankok, iparvállalatok építették a bérházakat, számukra egyfajta reklámértéket is hordoztak a házak, szempont lett a korszerű megjelenés. Ezek az okok vezettek a kevesebb emberi és több gépi, üzemi technológiát felhasználó házak építéséhez.

Más kérdés, hogy az új feladatokra megbízást kapó építészek nem használtak díszítést — a pesti bérházak elhagyhatatlan ékét —, mert a korszerűség egyfajta megnyilvánulását látták abban, ha a házaik megjelenése őszinte és egyszerű, nincsen rajtuk olyan elem (díszítés), amelynek az az egyetlen funkciója, hogy más elemet (például tartószerkezetet) eltakarjon.

Most megkérem az olvasót, vessen egy pillantást az épületről készült fényképekre! A ház kétféle anyagú felületet mutat magából: üveget, amelyik az erkélyeknél itt-ott hátrébb húzódik a homlokzat vonalától, és köburkolatot, amelyik sima és egyenes. A kétféle felület vízszintes sávokat rajzol ki, akár egy ha-

talmas dobostortában a piskóta és a krém.

Az, hogy az épület két tömbből áll, és hogy melyik tömb hány szintes, első ránézésre megállapítható. Alaposabb megfigyelést igényel, de szintén megmutatkozik a lakások elhelyezkedése. A Margit körútra néző homlokzat ablaksora a baloldali és a középső lakás között megszakad, jobb szélén a középső és a jobb oldali lakás közös erkélyén pedig elválasztó fal látszik, ez a két elválasztás három lakásra oszt minden emeletet. Ezek az elválasztó elemek ráadásul a pillérek vonalába esnek, így nem csak a lakások elhelyezkedését, de egyben a tartószerkezet rendszerét is kirajzolják a homlokzatra.

A tetőtéri és a kisebbik tömb földszinti lakásait leszámítva a fénykép alapján megszámlálhatjuk, hány lakást rejt az épület: négyszer három a Mecset utcai tömbben, hatszor három a Margit körúti tömbben, ez összesen 30 lakás. Erre gondoltak a kor építészei, amikor az épületek őszinteségéről beszéltek.

A befektetők és az építészek gazdasági és ideológiai szempontjai után nézzük meg, miért volt jó egy ilyen korszerű ház azoknak, akik a lakásokban éltek. Ezek az emberek elég nagy, de nem korlátlan mennyiségű jövedelemmel rendelkező polgárok voltak, kevesebb pompára és több kényelemre vágytak, mint XIX. századi elődeik, a modern építészet pedig éppen ezeket az igényeket szolgálta. Épületünk, amelyet a Hofstatter Béla—Domány Ferenc építéssz páros tervezett a furcsa nevű „Weiss Manfréd Vállalatok Elismert Nyugdíjpénztára” számára (átadás 1938-ban), talán a laikus nehezen különbözteti meg a 70-es évek modernista épületeitől, ezért felhívnom a figyelmet a legalapvetőbb különbségre: ezt a házat luxusingényű lakásokkal építették. Abban az időben, amikor a hatóságok még azon erőlködtek, hogy a lakásonkénti vécé és fürdőszoba építésére rábírják az építetöket, ebben az épületben központi fűtés, központi melegvízellátás készült. A két nagy tömb közti ellipszis formájú lépcsőház liftjei üveghengerben (!)



futnak, a megfelelő hőmérséklet-ről pedig légfűtés gondoskodik. A lakások kétharmadát kitevő nagylakásokban a személyzet számára külön bejáratot, cseléd-szobát és porlóerkélyt építettek. Még központi szemétdobó is van az épületben, a konyhában pedig a lakók dönthettek, gáz- vagy villanytűzhelyet szeretnének-e: mindkettő bekötésére lehetőség volt.

Azt hiszem, ezek alapján megállapíthatjuk, hogy a cseléd-szobákat leszámítva (vagy talán még ezekkel együtt is) ez egy ma is korszerűnek számító épület, amelyet ráadásul igen jó minőségben építettek meg. Kissé zord, beszükkült külsejét nem a tervezőknek, és nem is a kivitelezőknek köszönheti, ezért okoljuk inkább azokat, akik a felújításkor elrendelték a belső udvarban még látható, meleg színárnyalatú, puha homokkő burkolat lecserélését az aluljárókból és a Rákóczi úti árkádokról ismerős, jól graffitizhető csiszolt mészkölapokra. Vagy azokat a szakembereket, akik a jelenlegi forgalmi viszonyok mellett a főváros fő közlekedési útvonalának szerepére nem tudnak az 1870 óta épülő pesti és budai körútnál jobbat találni.

Sallós Csaba építész

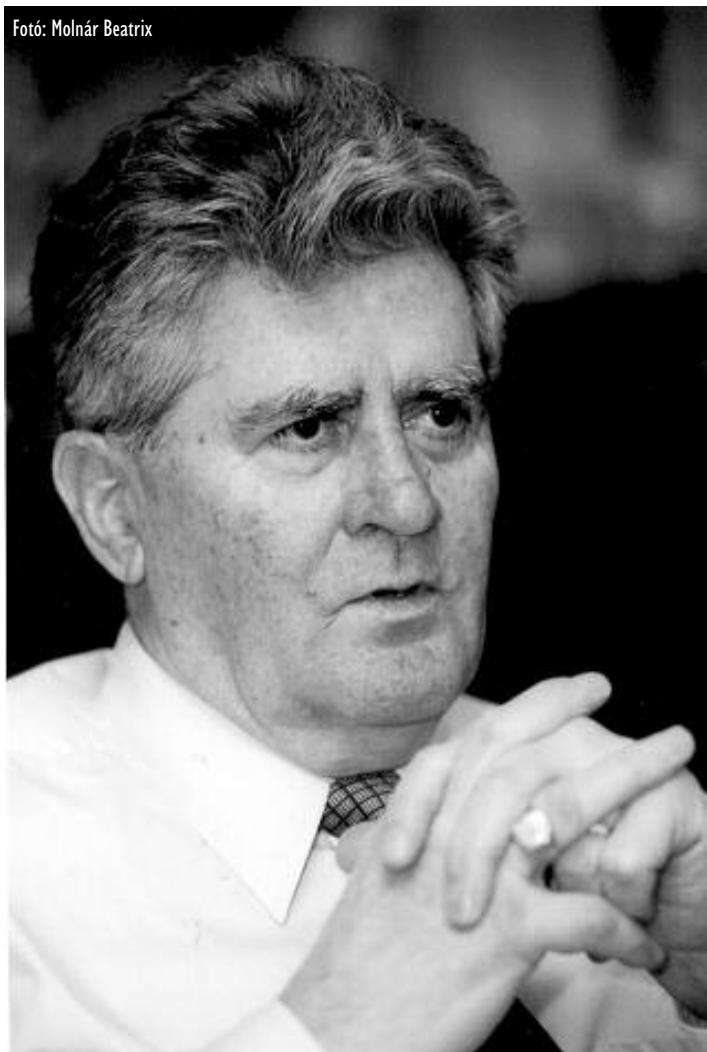
Forrás: Tér és forma 1938/6., Ferkai András: Buda építésze a két világháború között.



Csak a zene van

Székesfehérváron született, de veszpréminek vallja magát. Szeretett városából csak két évtizede költözött el, amikor elvállalta a profi Honvéd férfikar vezetését. A II. kerületi Musica Sacra Civitatis hangversenyen ő vezényelte az egyesített kórust március 14-én a Millenáris Teátrumban. Zámbo István kerek születésnapot ünnepel: hetvenéves. Nemrég Szolnok város kulturális díját kapta, és a Magyar Kultúra Lovagjává avatták. A Liszt-díjas karnaggyal, érdemes művésszel zöldmáli otthonában beszélgettünk.

Fotó: Molnár Beatrix



— A szolnoki Kodály-kórus vezetése az ölembe csöppent, ugyanis amikor minősítést kértek, és a kórusok és zenekarok szövetsége engem küldött ki zsűrizni, vezetőjük, Rigó Éva a szép hangverseny után jelentette be, hogy Finnországba költözik. Egyik kollégám felvetette, miért nem kér meg engem. A veszprémi Dohnányi Ernő Zeneművészeti Középiskolában az újabb igazgatói ciklust már nem pályáztam meg, így a felszabadult időmben el tudtam vállalni a szolnoki kórust. Hat éve ingázom hetente kétszer. Az acappellaműveken kívül oratorikus műveket tanulunk. Többek között

Vivaldi: Glóriáját, Esterházy Pál Harmonia Caelestis kantátasorozatából 12 tételt állítottunk össze, Schubert G-dúr miséjét, Mozart Koronázási miséjét énekeltük bel- és külföldön.

Ezek szerint jelenleg leg-több szál a szolnoki kórushoz köti?

Igen, de lejárók Veszprémbe is, ahol az életem dandárját töltöttem. A Zeneakadémia befejezése után visszatértem Veszprémbe, ahol megalapítottam a város vegyes karát és szimfonikus zenekarát, amelyeket negyedszázadig vezettem. 1976-ban hívtak a Zeneakadémiára. Ott is tanítottam 16 évig. Vesz-

prémből jártam fel, közben 1981-ben kineveztek a Honvéd Együttes vezető karnagyi állásába. Addig azonban sikerek és bukások, a család és a barátok Veszprém városához kötöttek; nehéz volt onnan kiszakadni. A kapcsolatot máig tartom — hetente egyszer a Padányi Bíró Márton Katolikus Gimnázium kórusát vezetem —, és mindig igyekeztem támogatni a Veszprém megyei dalkultúrát is.

Milyen eredményekre emlékszik szívesen?

Nemzetközi kórusversenyeken több első díjat szereztünk. Arezzóban hármat, Debrecenben kettőt; a skóciai Llangollenben nagydíjat, valamint a BBC Énekeljenek a népek versenyén „ezüstrózsza”-díjat kaptunk. És szívesen emlékszem az Országos Kamarazenekari Fesztiválon az új magyar művek ősbemutatóira.

A zene hatalmas terület, miért éppen karnagy lett?

A piaristákhoz jártam hat évig, de mielőtt végeztem, államosították az iskolát. Utolsó évben nem volt énektanárunk. Én már nyolcéves korom óta intenzíven hegedültem. Azt mondták, úgyis zenész vagyok, vezessek én az énekkart. Nagy lelkesedéssel álltam neki. Mivel közülük való voltam, a diákok összefogtak, támogatták és agtálták egymást. Sikert is egy egész tisztességes létszámú vegyes kart alakítanunk. Az egyik Éneklő ifjúság hangversenyen jól szerepeltünk, és Lukin László nagyon biztatott. Így a Zeneakadémia karvezető szakára jelentkeztem, a hegedű helyett a karnagyi pályát választva. De továbbra is hegedültem, mert segített a zenekari munkában.

A gimnázium életemnek egyik legkedvesebb időszaka volt. Nagyszerű tanárunk, Hejles László, aki egy nyugat-dunántúli kis falu kultúráját hozta az iskolába, létrehozott egy balladacsoporthot. Lelekedésével megszerettette velünk a magyar népballadákat és -táncokat. A színvonalas tánckarnak a '48-as centenáriumi versenyeken én húztam a talpalávalót a kíséző zenekar prímásaként. A népdal aztán végig is kísérte az életemet. A Zeneakadémián éjjel-nappal csak a zenében éltünk.

Nincs is más hobbim, csak a zene. Ez szerzett nagy boldogságot, meg a fiatalkor lelkesedése, szerelmei és maga az impozáns épület, ahová ma is úgy lépek, mintha templomba lépnék.

Kire emlékszik szívesen a tanárok közül?

Vásárhelyi Zoltánra, aki rendkívül markáns, szuggesztív egyéniség volt, a dirigálást tanította, és rendkívül mélyrehatóan elemelte előttünk Bartók és Kodály műveit. Ligeti György zeneszerzőre, Gárdonyi Zoltán zenetudósra, az egyházzene nagy alakjára, Barta Dénesre, aki a legjelentősebb zenetudósok egyike, és Szöllősy Andrásra, aki nemzetközi viszonylatban is jelentős mester. Tanított minket a fiatalon meghalt Járdányi Pál is, Kodály kedvenc tanítványa.

Vannak-e kedvenc szerzői és művei?

Mindig az a kedvenc, amivel éppen foglalkozom. De talán közelebb áll hozzám a reneszánsz és barokk határáról Claudio Monteverdi, akinek drámaisága nagyon megragadott, és az utolérhetetlen J. S. Bach. Beethoven is nagyon szeretem, de a ki-robbanó tehetségű Mozart egyszerűen lenyűgöz. Nekem nagy alapvetést jelentett Bartók és Kodály művészléte. Bartóknak a nagyszerű embersége, Kodálynak pedig a hű magyarsága és nemzetnevelő szerepe.

Kodály hatása érződik még az oktatásban, nevelésben, vagy visszaszorulóban van?

Nem szorult vissza, de mindig vannak okoskodók. A módszereket lehet csiszolni, de amit Kodály a zenei nevelés terén tett, az alapvetés, lényege az embernevelés. Kodály a legtermészetesebb emberi megnyilvánulásból, az énekből indult ki, de mindig is hozzátette, ne csak magyarok legyünk, hanem európaiak is, és mindent szívjunk magunkba, amit az ember alkotott. Módszerét, ami nemzetnevelést is jelent, mert minden népnek a saját zenei anyanyelvéből indul ki, még a Távol-keleten és Amerikában is átvették. A mai globális és kozmopolita világban szükség is van arra, hogy minden nemzet a saját gyökereiből induljon ki, különben elpusztul.



Mennyire határozza meg a kórus milyenségét a karnagy személyisége?

Természetes, hogy a karnagy világnézete, zenei felfogása, ízlése, stílusa hatással van a közönségre. Az volna a baj, ha nem így lenne, mert akkor a művek előadását nem tudná saját elképzelésére fordítani. Megfelelő meggyőző erő kell ahhoz, hogy elképzeléseit profik és amatőrök egyaránt elfogadják. És nagyon fontos, hogy a karnagy szuverenitása csak a pódiumon érvényesüljön. Onnan lelépve emberré, báráttá kell válnia. Az emberi kapcsolatok nagyon fontosak, mert ha az együttes vezetője nem találja meg a hangot, akkor elhagyják a kórustagok.

A kerületi egyházi kórusok hangversenyét harmadik alkalommal rendezték meg. Önt kérték föl a Kodály-évfordulón a Psalmus Hungaricus vezénnyelésére.

Kodály születésének 120., halálának 35. évfordulója van. Örülök annak, hogy a kerület kulturális vezetése évente egyszer összehozza az egyházi kórusokat, hogy egy fesztivál keretében találkozzanak, és meghallgassák egymást, amiből sokat tanulhatnak. Meg kell mondanom, feltűnő fejlődést mutatnak.

Mit jelent önnek a Psalmus Hungaricus?

Az egyik legnagyobb zenei élményem a darab. Benne van egy kicsit az emberiség története, erkölcsisége, egy kicsit a magyar történelem is. A Dávid királyi időszak, a XVI. század, a reformáció. Szövegét Kecskeméti Vég Mihály írta Dávid király 55. zsolttára alapján. Példát mutat és a mának is szól erkölcsi rendje és tanulsága, ami örök emberi, akárcsak a tízparancsolat.

Ha már az édesapa zenész, volt-e közös zenélés, ének-lés a családban?

A három lányom közül kettő hivatásos zenész. A legidősebb, aki három fiúunokával ajándékozott meg, testnevelő. A középső egyházzenei karvezető, a legkisebb, aki még itthon van, énekes karvezető és fuvolista, most vették föl a Rádió Énekkarba. Kisebb korukban néha muzsikáltak együtt a családi ünnepeken és koncerteken.

Nemrég Budapestre költöztünk, hogy közelebb legyünk a gyerekeinkhez. Remélem, az unokák sorozata is folytatódik.

Zsoltos Szilvia

Egyházi zene a polgári világban

Immár harmadízben került sor március 14-én az Önkormányzat rendezésében — a Millenáris Teátrumban — a III. Musica Sacra Civitatis elnevezésű kórustalálkozóra, idén Kodály Zoltán tiszteletére.

A hangversenyt *Bencze B. György* polgármester nyitotta meg azt hangsúlyozva, hogy sikerült szép hagyományt teremnünk. *Lukin László* volt az est házigazdája, aki ismertette a kórusok, karnagyok, szólisták és az elhangzó művek sorát.

Soós Erzsébet, a Móricz Zsigmond Gimnázium karnagya, énektanára, a II. kerületi énekzene munkaközösség vezetője:

— Az első koncert óta hallgatója vagyok a Musica Sacra Civitatis-rendezvényeknek. A mostani kórustalálkozó előtt mindkét zenekari összpóbát figyelemmel kísértem. Bevallom, úgy gondoltam, amatőr kórusnak nehéz feladat lesz két próbával elérni a Psalmus Hungaricus előadáshoz kellő színvonalat. *Zámbó István* szakmai tudásának, rutinjának és értő irányításának köszönhetően azonban színvonalas műsorszámmá vált a Kodály-mű. Az is Zámbó tanár úrnak köszönhető, hogy jutott figyelem a mű egyes részeinek kiemelésére. A sikerhez természetesen az is hozzájárult, hogy minden egyházi kórus a maximumot nyújtotta. Felekezettől, létszámtól, életkortól függetlenül lelkesedéssel és tudással vettek részt a munkában.

Meglepett a kórustalálkozóra érkező érdeklődők nagy száma is, ami meghaladta a Millenáris Teátrum lehetőségeit. De a kórusok nagyon profi módon álltak ehhez a tényhez, amikor kint új-

ra előadták a műsorukat, kivéve persze a Psalmust. Ez is mutatja, mennyi zeneszerető ember van a kerületben. A Musica Sacra Civitatis népszerűségét nemcsak a közönség, hanem az is mutatja, hogy évről évre több kórus vesz részt a találkozón.

Csik Miklós karnagy:

— Jómagam most voltam először a Teátrumban, így kissé félve láttam, hogy az énekkarok a közönségtől elég távol fognak énekelni (a zenekar kottaállványai és székei miatt). Ha kissé elfogódottabban is, de szépen megszólalt minden énekkar, tudását, művészetét magas fokon bemutatva. Nagyon tetszett az Országúti ferences templom *Vox Clara* énekkara. Nevükhöz méltóan tisztán, csillogó hanggal énekeltek. A kórusok másik sarkpontja a Budapesti Görög Katolikus Kórus volt remek férfihangokkal, *Cser Péter* tömör, zengő hangjával az élen. Szépen énekelt a Cimbalom utcai női kar, *Hegedűs Zsuzsanna* énekelve vezető karnagyukkal, vokálegyüttesi színvonalon.

Csak dicséret és öröm hangja illeti Kodály Zoltán Psalmus Hungaricusának előadását, melyben minden énekkar és a Sinfonietta Hungarica (művészeti vezető: *Déri András*) vett részt. Egyrészt azért, mert egyedül egyik énekkar sem tudta volna elnekelni, másrészt azért, mert ennek a nagyszabású műnek a megszólaltatása mindig

ünnepi élményt jelent. Ez az első mű a XX. század első negyedében, mely méltó képviselője a kor kantátazenéjének: magyar és egyben európai érték. Méltó karmesterként *Zámbó István* Liszt-díjas, érdemes művész kezében volt a karmesteri pálca, aki kiváló érzékkel fogta össze az összkart, és a kevés próbával kiálló zenekart. A szólista, *Daróczy Tamás* kisebb indiszpozícióval, de drámai és lírai érzékét egyaránt csillogtatva vett részt a nagy sikerű előadásban.

Szép, illő és március 15-éhez méltó hangverseny volt. Köszönet érte az önkormányzatnak és Raduj Klárának, az est rendezőjének. Nem véletlen, hogy a Teátrumot zsúfolásig megtöltő hallgatóság lelkes tapsal jutalmazta a hangverseny előadóit.

SSZ

56-os emlékek

A Múzeum 1956 Emlékére Közhatalmú Alapítvány az 1956-os forradalommal és szabadságharcra kapcsolatos relikviákat (fotó, levél, perirat, zászló, jelvény, újság, plakát stb.) gyűjt.

Érdeklődni személyesen vagy telefonon lehet hétfőnként 15–17 óra között a 1024 Keleti K. utca 26-ban (38-as kapucsengő) vagy a 336-0157-es telefonszámon.

Templomaink

Székely Imrének 1999 szeptemberében, a Budai Polgár hasábjain indult sorozata befejeződött, de a Budai Polgár Könyvek első darabjaként újra kezébe veheti a Kedves Olvasó.

Molnár Beatrix szemet simogató fényképei illusztrálják a *Gellai Dóra* tervezte könyvecskét, amelyet megvásárolhatnak a szerkesztőségben (Mechwart liget 1., 205. szoba). Ára: 650 Ft.

Helyesbítés

Előző számunkban a budai pálosokról írt cikkünkbe sajtóhiba csúszott. Remete Szent Pál a III–IV. század fordulóján élt. A szerzőtől és olvasóinktól is elnézést kérünk.



Fotó: Molnár Beatrix
Az idén először fellépő Budapesti Görög Katolikus Kórust *Bubnó Márk* vezényelte

Támadnak a pollenek

**Végre itt a tavasz! A hideg, szürke napokat langyos szel-
lő, simogató napsugár váltja fel, új életre kel, virágzik a
természet. Nos, éppen ez a bökkenő, hogy virágzik a ter-
mészet. A virágzás ideje alatt ugyanis a fű-, fa-, virág- és
gyomnövénypollenek különböző koncentrációban van-
nak jelen környezetünkben. Ezt pedig sokan nem szeret-
jük, mi több, allergiások vagyunk rá. Ezzel az egyre töb-
beket érintő kellemetlen betegséggel dr. Madarasi Anna,
a Budai Gyermekkorház gyermekpulmonológus főorvo-
sa ismerteti meg az olvasót.**

Az allergiás nátha és kötőhár-
tya-gyulladás Magyarországon a
lakosság 12–15 százalékát érin-
ti. Jellemzően a serdülőkor, fia-
tal felnőttkori betegsége, de egyre
gyakrabban találkozunk a beteg-
séggel fiatalabb életkorban, akár
kétéves kor alatt is. Jellemző tü-
netei a vizes orrfolyás, tüsszö-
gés, orrdugulás, torokkaparás,
szemviszketés, könnyezés. A kü-
lönböző tünetek együttesen
vagy külön-külön is jelentkez-
hetnek. Aki ezeket a tüneteket
észleli, forduljon orvosához.

A szénanáthás betegek kezelé-
sében új irányzat fejlődött ki,
mely a helyi kezelést (orrspray,
szemcsepp) helyezi előtérbe a

szájon át szedhető gyógyszerek-
kel szemben. A helyi kezelések
legnagyobb előnye a mellékhatá-
sok minimálisra csökkentése.
Amennyiben így nem sikerül tel-
jes tünetmentességet elérni, a
következő lépcső az allergiaellen-
es tabletták vagy szirupok,
cseppek alkalmazása, mindig a
legkisebb hatásos dózisban. Lát-
ványos sikert lehet elérni a szá-
jon át vagy injekcióban adható
szteroid készítményekkel, de
ezek adása gyermekkorban kife-
jezetten ellenjavallt a súlyos
mellékhatások miatt, és felnőtt-
korban is mérlegelendő az alkal-
mazásuk. A gyógyszeres kezelé-
sen kívül mi magunk is sokat te-

hetünk a tünetek enyhítése érde-
kében. A legfontosabb lenne a
legagresszívabb allergének, a par-
lagfű és a többi gyomnövény kiir-
tása. Erre eredményes hazai kez-
deményezések már történtek,
ezt kellene szervezeten folytat-
ni tovább.

A pollenallergiás beteg a kriti-
kus időszakban minél keveseb-
bet tartózkodjon olyan helyen,
ahol a káros hatás érheti. A nyá-
ri utazásokat is érdemes a pol-
lennaptár ismeretében megter-
vezni. Kedvező a tengerparti
vagy magas hegyekben eltöltött
szünidő. Léteznek hatékony pol-
lenszűrő berendezések, melyek
mind a lakásban, mind a gépko-
csiban használhatók. Néhány,
egyszerűen megvalósítható ta-
nács: lefekvés előtt minden nap
mosson haját, váltson tiszta ru-
hát; végezzen orr-toalettet (sóol-
dattal); fűpollen-allergiás ne tar-
tózkodjon olyan helyen, ahol fű-
vet nyírnak (még a fűnyíró gépet
is kerülje), kérjék meg a kert-
szomszédokat, hogy szőljanak
fűnyírás előtt; gyomnövénypol-



Fotók: Molnár Beatrix

len-allergiás ne gyomláljon; par-
lagfűpollen-allergiás az érintett
időszakban ne igyon friss tejet,
mert a tehén által lelegelt parlag-
fű is okozhat tüneteket; óvato-
san fogyasszon gyógynövényké-
szítményeket, mézet, propo-
liszt; védekezőképpen hordhat
napszemüveget, pollenszűrő
maszkot; napközben keveset
szellőztessen.

Péter Zsuzsa

BÉRES Az egészséges emberért

Itt a tavasz !!!

Minden évben nagyon várjuk a tavaszt,
de különösen így volt ez az idén, egy hos-
szú, hideg tél után. Végre hosszabbod-
nak a nappalok, reggel nem kell még sötétben
kelni, de este már sötétben haza-
érkezni. Örülünk az ébredező, megújuló
természet csodálatos színeinek, az első
hóvirágnak, ibolyának, nárcisznak, já-
cintnak. És élvezzük az első tavaszi nap-
sugarakat. Vagy mégsem? A tél akár hi-
deg, akár enyhe, a tavaszi fáradtság me-
netrendszerűen jelentkezik. Van, akinél
előbb, van, akinél később, de nem na-
gyon tudjuk kivédeni.

A tavaszi fáradtság tünetei — mint
ahogyan a nevében is benne van — az ál-
talános levertség, fáradékonyság, gyen-
geség, kimerültség. Reggel már kimerül-
ten ébredünk, kevesebb munka után is
fáradtnak, túlterheltnak érezzük magun-
kat, teljesítményünk csökken. Gyakrab-
ban fáj a fejünk, hajunk és körmünk töre-
dezik, bőrünk szárazabb. Egyszerűen,
nem vagyunk a legjobb formánkban. De
mi is a tavaszi fáradtság oka?

Szakemberek azt szokták mondani, a
tavaszi fáradtság nem betegség, hanem
hiányállapot, tél végi kimerültség. Az elő-
ző nyáron felhalmozott tartalékokat fel-
éljük, és a napi táplálékból nem jut ele-
gendő vitaminhoz, ásványi anyaghoz,
nyomelemhez a szervezet.

De mit is tehetünk, hogy kiküszöböl-
jük, vagy legalábbis csökkentjük a tava-
szi fáradtság tüneteit? A legfontosabb a
kiegénsúlyozott táplálkozás mellett az
ásványi anyagok és nyomelemek megfe-
lelő mennyiségű és arányú, folyamatos
bejuttatása szervezetünkbe. És megint
eljutottunk a **Béres Cseppig!** Ebben a
fantasztikus készítményben benne van
minden, ami kell. Vas a fáradtság, sápadt-
ság leküzdéséhez, cink és réz hajunk-
nak, körmünknek. Magnézium, mangán
több száz enzim megfelelő működésé-
hez. És ezek csak kiragadott példák, so-
rolhatnánk napestig. De a **Béres Csepp**
ereje nem egy-egy hatóanyagában, ha-
nem a készítmény komplexitásában van.
Hiszen az ásványi anyagok és nyomele-
mek pótlásánál alapvető cél, hogy a ható-
anyagok mennyisége és aránya a színer-
gizmus — több hatóanyag egymás hatá-
sát fokozó együttes hatása — alapján ér-
vényesüljön. Egyszerűbben megfogal-
mazva, a **Béres Cseppben** mindenből
annyi van, amennyi szükséges és ideális
a szervezet biokémiai funkciójának ellá-
tásához.

Naponta 2x20 **Béres Csepp** (ne fe-
ledjük hozzá mindig bevenni a Béres C
vitamint!) biztosan segít leküzdni a tava-
szi fáradtságot! Hogy végre, gondtalanul
élvezhessük a tavaszt!

A Béres Csepp vény nélkül kapható roboráló gyógyszer.

A kockázatokról és a mellékhatásokról olvassa el a betegtájékoztatót,
vagy kérdezze meg kezelőorvosát, gyógyszerészét!

Tucatnyi jó hír a dohányzást abbahagyóknak

1 Öt perccel a cigarettázás ab-
bahagyása után a szív oxigén-
nel való ellátottsága nő.

2 Húsz perccel a cigarettázás
abbahagyása után vérnyomá-
sa és pulzusszáma a normál
szintre esik vissza.

3 Nyolc órával a cigarettázás
abbahagyása után vére szén-
monoxid-szintje lecsökken, oxigén-
szintje pedig emelkedik.

4 Egy nappal a cigarettázás ab-
bahagyása után lecsökken az
esélye a szívinfarktusra.

5 Két nappal a cigarettázás ab-
bahagyása után az idegvégző-
dései regenerálódnak, és újra fog-
ja érezni az ízeket és szagokat.

6 Három nappal a cigarettázás
abbahagyása után könnyebb
lesz a légvétel, tüdőkapacitása
megnő.

7 Két héttel a cigarettázás ab-
bahagyása után vérkeringése
helyreáll, kapacitása 20%-kal nö-
vekszik, és könnyebb lesz a moz-
gás.

8 Egy-kilenc hónappal a ciga-
rettázás abbahagyása után a
köhögés, az orrmelléküregek króni-

kus gyulladása, a fáradtság és a
légszomj fokozatosan elmúlik, a
légutak csillószőrei újra megnő-
nek, képesek lesznek kitisztítani
a tüdőt, és csökkentik a fertő-
zések esélyét.

9 Kilenc hónap múlva egykori
dohányzása már nem veszé-
lyezteteti születendő gyermeke
egészségét.

10 Egy év elteltével a do-
hányzásnak tulajdonítha-
tó szívbetegségek esélye felére
csökken.

11 Öt-tíz év elteltével az
agyi érbetegségek valószínű-
sége visszaesik azoknak a
szintjére, akik soha nem dohá-
nyoztak.

12 Tíz év múlva esélye a tü-
dőrák kialakulására csak
feleannyi, mint egy dohányos-
nak, és ez a kockázat is napról
napra csökken.

Ha szeretne leszokni a do-
hányzásról, és élvezni az ezzel
járó előnyöket, mi segítünk Ön-
nek. Szent Ferenc Kórház, 1021
Budapest, Széher út 73., tel.:
392-8254, dr. Dunai Andrea.

Új allergológiai vizsgálat

Újfajta allergológiai vizsgálatra is lehetőség nyílik mostantól a Kapás utcai szakrendelésen: a vizsgálat elvégzéséhez csak egy vérvétel szükséges, és a laborgép kiszűri a több száz lehetséges allergén anyag közül azokat, amelyek a kellemetlen tüneteket okozzák.



Megkérdeztük dr. Balogh Katalin allergológus szakorvost, hogyan működik és mit képes kivizsgálni a járóbeteg-ellátás keretében működő új gép.

— Az új gép a vér savójának elemzésével határozza meg azokat a specifikus ellenanyagokat, amelyek az allergiát okozzák. Tudomásom szerint nagyon kevés kerületi járóbeteg-szakrendelés rendelkezik ehhez hasonló gépi felszereltséggel, amelyhez hasonló csak kórházakban és klinikákban működik. A gép több száz allergént képes megvizsgálni: ezek az élelmiszerek, penészek, gyomok, fák, füvek, rovarok, állatszőrök, atkák, foglalkozási allergiák, gyógyszerek, paraziták, allergén-keverékek csoportjába tartozó anyagok. A laborvizsgálat eredményét egy héten belül megkaphatják a betegek. Gyerekek esetében is gyakrabban tudjuk majd alkalmazni az új módszert, egy bizonyos életkor alatt eddig igen nehézkes volt elvégezni az egyébként fájdalommentlen bőrpróbát, mert a gyerek megijedhet, kapálózik.

Milyen módszerekkel derítik ki az allergia okait?

Többféle allergológiai vizsgálat létezik: az egyik legelterjedtebb a Prick-teszt, azaz a karcolásos vizsgálat, mostantól pedig lehetőség nyílik laborvizsgálatra is az új gépünkkel. Hangsúlyozom, hogy a két vizsgálat nem helyettesíti egymást, vannak esetek, amikor az egyik, és vannak esetek, amikor a másik vizsgálati módszert kell alkalmaznunk. Az újfajta labortechnikát akkor választhatjuk, amikor a beteg például nem tudja az allergia elleni gyógyszerek szedését abbahagyni, mivel azonnal olyan mértékű panaszai keletkeznek, amelyek az egészségét, néhan az életét is veszélyeztetnék. Ebben az esetben a karcolásos vizsgálati módszer nem alkalmazható. A másik ilyen eset, ha a betegnek bőrbetegsége miatt

nincs egy akkora szabad felület a karján, amelyen a karcolásos vizsgálatot elvégezhetnénk. Bizonyos fajta allergiáknál maga a Prick-teszt is súlyos reakciókat eredményezhet, például a rovarméreg-allergiák esetében, ezeket elsődlegesen laboratóriumi módszerrel ajánlatos meghatározni. Sok esetben előfordul, hogy a beteg panaszai típusosak, a bőrpróba mégsem mutatja ki egyértelműen az allergiát, ilyenkor kontrollként is lehet alkalmazni a laborvizsgálatot, néhány esetben a két vizsgálat megerősítheti egymást. A korai típusú allergiák diagnosztikájában továbbra is a bőrpróba az elsődleges, mert a beteg azonnal választ kap a kérésére: leül a rendelőbe, és húsz perc múlva megtudja, hogy mire allergiás. Minél erősebb a bőrreakció, általában annál erősebbek a tünetek is, a laborreakció nem feltétlenül követi a tünetek erősségét.

Van lehetőség az allergia gyógyítására is?

Elkezdünk a rendelőben egy immunterápiás programot is, melynek során az allergia oki kezelését is végezzük, a mindennapos terápia ezzel szemben a tünetek kezelésére szorítkozik. Az immunterápia lényege az, hogy toleranciát próbálunk meg kialakítani az allergénnel szemben, vagyis megtanítjuk a szervezetet elviselni az allergiát kiváltó anyagot, oly módon, hogy adott esetben ne válaszoljon allergiás reakcióval a jelenlétére. A három évig tartó immunterápia hatásosságát, hatásosságát pedig kiválóan lehet követni a laborvizsgálatokkal.

Hogyan lehet bejelentkezni?

A betegek a szakrendelőben kaphatnak beutalót a laborvizsgálatra, szakmai szempontok alapján itt döntenek el, hogy melyik allergiai vizsgálati módszer a legcélravezetőbb.

A vizsgálatra jelentkezés telefonon történik, tel.: 488-7566. A szakrendelő címe: Kapás u. 22. Az allergológiai szakrendelés ideje: hétfő: 14–19, kedd–csütörtök: 8–12, pénteken változó.

Ludwig Dóra

APROPÓ

Árvíznézők

Fotók: Eisenmann

Már úgy megszoktuk létezését, városunkat kettészelő lassú folyását, hogy oda sem figyelünk rá. Hozzártózik a látképhez, amit a Margit hídon átvillamosozva — fejünket hol jobbra, hol balra kapva — nyújt. Néha kilátásnak medre szélén a kövek, néha a magasabban lévő lépcsőket nyaldosja. De biztonságban érezzük magunkat tőle; testvére, a szeszélyes Tisza sokkal több bonyodalmat okoz, és a Tisza messze van.

Most, hogy itt a tavaszi zöldár, egyre nagyobb helyet követel magának. Először csak ismerkedett az alsó rakparttal, majd elöntötte, uszadékok és az utánozhatatlan Duna-szagt hozva magával.

És azzal, hogy beázik a Batthyány téren és a Margit hídnál a HÉV-alagút, hogy alig látszik ki a Margit-sziget a vízből, hogy kérekpárutaknak és utaknak egyszer csak vége szakad, korlátok tűnnek el a végtelen vízben, a Duna látványosság lett. A kíváncsiskodó budapestiek kísétnak a partjára, hümmögnek, elmerengnek, majd csodálattal meghajolnak ereje előtt. És eszükbe jut József Attila a rakodópart alsó kövén. Mert március végén is zavaros, bölcs, és nagy volt a Duna.

ZSZ

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban

Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztő: Zsoldos Szilvia

Munkatárs: Ludwig Dóra

Szerkesztőség: 1024 Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 346-5459),

e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.

Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647)

Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2002. április 18. — Lapzárta: 2002. április 9.

Hirdetésfelvétel: 2002. április 8-ig

A Budai Polgár hirdetései díjai

1/1 oldal: 150 000 Ft
 1/2 oldal: 73 000 Ft
 1/4 oldal: 45 000 Ft
 1/8 oldal: 28 000 Ft
 1/16 oldal: 17 000 Ft

Apróhirdetés:

lakossági 10 szócig: 1000 Ft,
 10–20 szócig szavanként +100 Ft,
 közületi apróhirdetés: 3500 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

A zöld szín: (Pantone 356)
 10% felár.

Öt megjelenés után 15% kedvezményt adunk fenti árainkból.

Hirdetésfelvétel, további információk: 316-8737.

☺	BAZ MEGYEI VÁROS	3 GÖRÖG BETŰ	A	ÉGTÁJ RÖV- IDEN	LUDAS MATYI	SEBHELY	FRISST	SZESZES ITAL VÁROSI MADÁR	SULFUR	KÖNTÖR- FALAZ
1			N							B
ELEKTRO- MOS TÖLTÉSŰ RÉSZECSCKE				FOLYÓÁGY BÁRIUM					RUBIDIUM IZRAELI LÉGITÁRS.	
FORGATÓ- CSOPORT					FORGÁS- TENGYEL FOSZFOR			CZUCZOR G. ÁLNEVE A VIZEK VÁROSA		
FEJFEDŐ						DOLOG- TALAN VÍZFOLYÁS				
NULLA		JOULE EGY NEMETŰL		PASCAL	UGYAN FÉRFINEV		SÉMI RTENSÉG TOLÓGYALU			MAGAS TÖRÖK MÉLTÓSÁG
RAGADOZÓ VADÁLLAT							ÜRES TÁLI BÉKE OROSZUL		PORTUGÁL AUTÓJEL SZEGI	
... HÁZA HELYSÉG JNK SZOLNOK M.-BEN						PALÓC GYÜMÖLCS LÉGMOZGÁS			SÜLYARÁNY RÖVIDEN IGEKÉPZŐ	
☺	NÓTA BENE FRANCIA SZIGET			BECEZETT FERFINEV NEMESGÁZ				MOTOR- KERÉKPÁR MARKA EZ		
RÁDIUSZ TEJTERMÉK		TOLNA MEGYEI HELYSÉG	A							ANNO
2 GYÜMÖLCS	ANGOL SÖR BALZSAM	AGG NÉMA VITAI		EXA TANTÁL	PATAK TÜZEL					
				KORALL- ZATONY FÉLIG ÜLI			LITER			
☺	E									

A rejtvény fősoraiában Puskin gondolatát rejtettük el. A 2022/5. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A vicc nagyon komoly dolog” (Churchill). A beérkezett 73 helyes megfejtés közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Molnár A. József, Kallenecker Erika, Demkó Ervin. A könyv- utalványokat postázzuk nyertesek címére. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Budapest, Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2022. április 26-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Keresek irodai munkát részmunkaidőben. Megbízható. Számítógép-ismerettel. Tel.: (06 70) 262-6369

Megbízható, leinformálható fiatalember kerti és ház körüli munkát vállal. Tel.: (06 20) 421-3691, 405-1754, 18 óra után.

Felsőfokú szakképesítéssel rendelkező középkorú hölgy részmunkaidős állást keres. Tel./üzenetrögzítő: 375-1716

BEJÁRÓNŐI ÁLLÁST KERESSEK. Tel.: (06 30) 485-0796

14 hónapos mozgékony kislány mellé keresek gyermekfelügyelőt a Budagyöngyéhez közel. Elfoglaltság hétköznapokon, heti 3 alkalom. Napi 6–8 óra időtartamra. Tel.: (06 30) 942-9003

het. Nyári tábor iskolaszünetben. Tel.: 387-4100 este, vagy (06 20) 436-4947.

Egyetemista srác vállal kémia-, matek-, számítástechnika-korrepetálást, tanítást. Tel.: (06 30) 414-3567

MATEMATIKA FELVÉTELIRE, ÉRETTSÉGI- RE FELKÉSZÍTÉST, KORREPETÁLÁST VÁL- LAL BLAHÁNÁL EGYETEMISTA. Tel.: (06 30) 396-1282

MATEMATIKA, FIZIKA, SZÁMÍTÁSTECHNIKA. ANALÍZIS, HIBAFELTÁRÁS, HIBAJAVÍ- TÁS. GONDOLKODÁSMÓD, MAGATAR- TÁSMÓD-FEJLESZTÉS. TANÁCSADÁS, KORREPETÁLÁS, TRÉNINGEK. ÉRETTSÉ- GIRE, FELVÉTELIRE FELKÉSZÍTÉS. IGÉNY ESETÉN SZEMÉLYISÉG-PÁLYAKALKULÁ- SÁGI ANALÍZIS. Információ: 201-6430, (06 20) 446-6150.

Matematika-, fizikatanítás. Tel.: 200-7764

Fiatalt, tapasztalt nyelvtanár NÉMETOKTA- TÁST vállal napközben a környéken. Érdeklődni: (06 20) 991-0110

NÉMET nyelvtanítás, pótvizsga-előkészítés (ZÖLDLÖMB UTCA) lakáson, profin, hanganyaggal, tesztekkel és rengeteg türelemmel. Tel.: 335-6221

Hungarian as a 2nd language — Un- garisch für Deutsche. Tel.: 316-3199

ANGOL, NÉMET intenzív, gyors beszéd- készség-fejlesztés külkereskedelmi, ide- genforgalmi, pénzügyi ágazatokra. Felk- észítés érettségire, nyelvvizsgákra kezdőtől felsőfokig. Tananyagkölcsonzés. Bathya- ny térenél. Tel.: 201-7150

Angol nyelvoktatás, felvételi és nyelvviz- ga-előkészítés eredményesen, magas szín-

vonalon a II. kerületben. Tel.: 315-1585, (06 30) 270-7316

Angoltanár (házhöz jövőt) keres adyligeti család 3 gyermekéhez. Tel.: 275-8540

Angol nyelvtanítást, korrepetálást, pótviz- ga-előkészítést vállal diplomás, felsőfokú (Cambridge-i) nyelvvizsgával rendelkező tanár. Tel.: (06 30) 368-7035

Angolt (felsőfok, business) tanít fiatal, dip- lomás, kiváló kiejtésű tanárnő. Tel.: (06 30) 949-9808

FRANCIA ÉS OLASZ nyelvoktatás minden szinten a II., Cseppek utcában. Bővebb fel- világosítás: www.geocities.com/nyelvokta- tas. Tel.: 325-7935

INGATLAN

GARÁZS KIADÓ — II., Érmelléki u., 21 m², belső udvari, automatikus kapunyitóval. Tel.: 365-6355

Rózsadombon négyszobás, garázsos la- kás kiadó bármilyen célra, ÁFA-s számlá- val. Tel.: 281-0944, (06 60) 387-002

RÁCKEVÉN EMELT SZINTŰ IDŐSKORÚ- AK OTTHONA VÁRJA APARTMANJAIBA AZOK JELENTKEZÉSÉT, AKIK BÉKEŠ, NYUGODT NYUGDÍJASKORT SZERETNE- NEK. Tel.: 341-0576 7–10 óráig, (06 30) 272-1837.

Amerikai üzlettember bérelne 100–150 m² körüli luxuslakást hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 250-4884

Francia ügyfeleink részére keresünk új vagy színvonalasan felújított zöldövezeti in- gatlanokat és belvárosi lakásokat hosszú távú bérletre. Crespel Ingatlanügynökség. Tel.: 386-0036, e-mail: corisbud@axe- le- ro.hu

Hűvösvölgyi úti felújításra szoruló ikerház jellegű 3,5 szobás polgári kertés ház el- adó. Érdeklődni: (06 20) 973-8474

KERESEK 1–4 szobás zöldövezeti, emele- ti, csendes öröklakást. Tel.: 395-2894, (06 20) 362-2906

LAKÁST VÁSÁROLNA MAGÁNSZEMÉLY A KERÜLETBEN KÉSZPÉNZFIZETÉSSEL. Tel.: 318-5902, este: 311-4908.

Vennék 100–140 m²-es lakást társasház- ban vagy sorházban Pasarét, Zugliger kör- nyékén. Lehet felújítandó! Tel.: 213-7913

Rózsadombon az Alsó Törökvész úton 2 szobás 67 m²-es kert, földszinti, déli fek- vésű lakás 11 m²-es terasszal eladó. Ér- deklődni: 387-3141 munkaidőben, (06 26) 325-167 este.

Rózsadombon a Pentelei Molnár utcában 58 m²-es kétszobás, első emeleti, csen- des, erkélyes öröklakás eladó. 22 m². Tel.: 200-4161, (06 70) 265-9570

II., Pasaréten 90 m²-es 3 szobás lakás ga- rázzsal 31 m²-ért eladó. Tel.: (06 30) 231-5755

KÉSZPÉNZÉRT VENNÉK FELÚJÍTANDÓ, VI- LÁGOS, KIS LAKÁST. Tel.: (06 30) 932-0849, este 212-2989.

VESEK min. 2,5 szobás csendes emeleti lakást zöldövezetben, garázzsal 11-es, 49-es busz vonalán 30 millióig. Tel.: 490-2200

Lakást keresek 80 m²-ig, felújítandó is lehet jó környéken. Tel.: 316-3372, (06 70) 218-0805

Várfook utcában 63 m²-es, 2,5 szobás örök-lakás eladó. Tel.: 201-9475

XII., Virányoson 112 m²-es exkluzív villakás + 35 m²-es panorámás terasz igényes készpénzes vevőnek eladó. Tel.: 395-2894, (06 20) 362-2906

XII., Diósárokban 1+4 szobás, 126 m²-es lakás 56 m²-es szuterénval eladó. Tel.: 201-9475

BEM TÉREN 113,5 m²-es 3,5 szobás, cirkofűtéses lakás liftes polgári házban 26,5 millió. Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

Vérhalom térenél 300 nöles telken Bauhaus-villa eladó. Panorámás. Tel.: (06 20) 314-3045

RÓZSADOMBON, SZIKLA utcai lakóparkban amerikai nappali + háló, panorámás erkélyes lakás 28 m². Tel.: (06 20) 977-2962, 325-5227

Kersek 1,5–2 szobás emeleti, világos eladó lakást a kerületben. Tel.: 201-9475

ÚJPESTEN négyemeletes, cseréptetős 10 éves házban 1 + 2 félélszobás + étkezős, riasztóval felszerelt öröklakás tulajdonostól eladó. Nem panel. Alacsony rezsi költségű. Tel.: (06 20) 450-0659

Felsőgödön 300-as telken kétgenerációs, kétszintes családi ház eladó. Amerikai konyhás, összközműves, garázzsal. Jogtisztán. Azonnal beköltözhető. Irányár: 32 millió. Tel.: (06 20) 924-6786

CSÖMÖRÖN kétgenerációs családi ház szuterénval eladó, 300 nől telekkel. Irányár 25 m². Tel.: (06 30) 311-3706

A II., Gül Baba türbe parkja mellett 26,8 m²-ért tulajdonostól eladó egy azonnal beköltözhető, I. emeleti, frissen felújított cirkofűtésű 96 m²-es 4 szobás, erkélyes, napfélyes, két galériás nagypolgári öröklakás, melyhez pince és közös kertész tartozik. Tel.: (06 20) 915-3234

II/a ADYLIGETEN a Rézsú utcában a 80-as évek első felében épült kétkétszobás családi házból az egyik önálló, 250 m²-es garázsos házrész örökpanorámával tulajdonostól 59 m²-os fix áron eladó. Tel.: (06 30) 311-5069

RÓZSADOMBI DIPLOMÁS INGATLANKÖZVETÍTŐ nyilvántartott, fizetőképessé ügyfeleink KERES eladó ingatlanokat. Hítlügyintézés! Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KINÁL állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkörre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0030, www.ama-dex.hu

Ingatlan-értékbecsülés, értékesítés, bérbeadás. Teljes körű, megbízható ügyintézés. Ügyfeleink részére keresünk eladó telket, házat, lakást. D. R. PONT INGATLANIRODA, tel.: (06 23) 500-964, (06 30) 944-5207

Két hölgy (építész, ingatlan-értékbecsülő) segít budai, zöldövezeti ingatlanok értékesítésében. Tel.: 394-4404, 275-1084, (06 20) 946-8383, (06 20) 414-9344

BANALP Ingatlaniroda keres külföldi-belföldi ügyfeleink kiadó-eladó lakásokat, házakat. 10 éves tapasztalat. Tel.: 361-4287, 385-4887

BUDAI INGATLAN CENTER ÜGYFELEI RÉSZÉRE KERES ÉS KINÁL ELADÁSRA ÉS BÉRBEADÁSRA INGATLANOKAT. www.bic.hu. Tel.: 315-1020

SWENAKO INGATLANIRODA új és felújított lakásokat, házakat keres hosszú távú bérletre külföldi ügyfeleinek (cégképviselők, nagykövetségek). Tel.: 247-3316, 247-3317

DR. MAKKOS INGATLANKÖZPONT keres eladó ingatlanokat regisztrált ügyfeleink. VEVŐKNEK DIJMENTES KÖZVETÍTÉS. Lakásfelújítás, építés: tervezéstől az átadásig. Tel.: 315-2233, II., Buday L. u. 2.

Euro-Invest Ingatlaniroda külföldi ügyfelei számára keres reprezentatív luxus-ingatlanokat (lakásokat, családi házakat) hosszú távú bérletre. Tel.: 466-6753, (06 30) 962-9215

SZOLGÁLTATÁS

Ilf. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

Fogsorkészítés, javítás gyorsan. Tel.: 335-0804, cím: II., Felhővízi út 4.

BŐRGYÓGYÁSZAT-KOZMETOLÓGIA, GYERMEKBŐRGYÓGYÁSZAT MAGÁNRENDELÉS. 1028 Moszkva tér 4., fszt. 1. RENDELÉSI IDŐ: CSÜTÖRTÖK 14–19 ÓRAIG. BEJELENTKEZÉS: (06 20) 456-9770, DR. SERES KLÁRA SZAKORVOS.

DR. KÖRMENDY MIKLÓS bőrgyógyász főorvos magánrendelésén: Általános és gyermekbőrgyógyászati. Lézerkezelések: bőrfiataltítás, értágulatok, seprűvenák, pigmentfoltok megszüntetése. Ránceltávolítás botulinus toxinnal, ráncfeltöltés. XII., Németséggyi út 30/a II/3, kedd, csütörtök 16–19-ig. Bejelentkezés: (06 30) 966-0979.

BŐRGYÓGYÁSZATI ONKOLÓGIA, kozmetológia, általános és gyermekbőrgyógyászati. XII., Alkotás u. 7/a. Tel.: 466-8328, dr. Bánfalvi.

Dr. MÓNOS ZSUZSA bőrgyógyász, kozmetológus, onkológus, **dr. CSATÁR ÉVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Németséggyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. emelet 1. alá költözött. Bejelentkezés: **dr. Csátrár:** (06 30) 971-7340, **dr. Mónos:** (06 30) 982-0999, 274-2554.

Dr. Korpásy István sebész főorvos sebészeti, emésztőszervi endoszkópos proktológiai rendelését márc. 1-jétől megnyitja, kórházi háttérrel. XII., Németséggyi út 30/a. Szerda: 17–20 óráig. Bejelentkezés 16 óra után: (06 20) 367-1165

SZEXUÁLIS TANÁCSADÁS, hüvelyi-emi- ultrahang, VIDEOKOLKOSZKÓPOS NŐGYÓGYÁSZAT dr. Takáts Béla magánrendelésén. II., Filler u. 10. Tel.: 316-2596, (06 30) 281-7024

SZAKORVOSI TÚ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács Gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788-as, (06 20) 922-5058-as telefonszámon. Dr. Kertész Mária.

INTIMTORNA A CALLANETICS STÚDIÓBAN! MENSTRUÁCIÓS PROBLÉMAKRA, NŐGYÓGYÁSZATI RENDELLENESÉGEKRE, SZÜLES UTÁN HÜVELY-HASFAL ERŐSÍTÉS, SZEXUÁLIS ÉLET FOKOZÁSA. II., Margit krt. 48., I. emelet. Tel.: 201-1620, (06 20) 374-4483

INTIM TORNA® tanfolyam megelőzésre, rehabilitációra. Ajánlott szülés előtt, gátvédő vajúdatéchnika, szülés és műtét után. Akaratlan vizeletvesztésnél, aranyeres panaszoknál, alhási fájdalomnál. Tel.: (06 20) 927-0199

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogyókúra kiegészítéseként, göcslátásra. „Vivien talpai” orvos-termesztógyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyer-tyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. „Vivien talpai” orvos-termesztógyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Kismamák, nyugdíjasok, gyígyelem! Gyógymasször házhoz megy. Frissítés, fejfájás, hát- és derékfájás kezelése, cellulitis csök- kentése. Tel.: (06 20) 911-8843

PSZICHIÁTRIAI magánrendelésemet Pasa- réten megkezdtem. Átmeneti élethely- zeti nehézségek, kapcsolati konfliktusok,

szorongás, depresszió, krízis. Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, bejelentkezés: (06 30) 400-6490.

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsopegéstől a teljes fel- újításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futesszerelés.hu

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DÍJTALAN FELMÉRÉS, ÁR- AJANLAT. Tel.: 455-0912, www.lakas-szerviz.hu

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Minden- mű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszerelés.hu

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézés. Mindennemű vízszelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.viz-szerelés.hu

Víz-, fűtés-, vezetékszerelés, teljes fel- újítás, ázások megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítá- sa. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZ- NAP, GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250, www.gazszerviz.hu

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gáz- szivárgások műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő, II., Lorántffy Zs. út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK, magyar gáztűzhe- lyek javítása 3500 Ft-os munkadíj, inge- nes kiszállással. Tel.: (06 30) 471-5440

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRÁS MES- TER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszelés, bojler, villámhárító szerelése, javítása. Anyagbeszerés- sel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS, épület- és ipari vil- lanyszelés, felújítás, javítás. RIASZTÓ- RENDSZEREK, KAPUTELEFONOK szerelése. Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

ÉRINTÉSVÉDELLEM. Szabványossági, vil- lámvédelmi, tűzvédelmi időszakos fel- újítástól. VILLANYSZERELÉS. VILLA- MOS TERVEZÉS. Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZ- NAP, GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Kerületi Hajdú villanybojler, szerviz! Sze- relés, javítás, vízkötelenítés a bejelentke- zés napján, hétvégén is. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, érte- kesítés (pl. 80 l. 23 900 Ft-tól) még AZ- NAP, GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KERÜLETI GYORS- SZOLGÁLAT Mosogatók, fürdőszobai lefo- lyók, csatornák tisztítása géppel, falbontás nélkül, garanciával. KAMERAS CSATOR- NAVISZOLGÁLAT! Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Vécék, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbon- tás nélküli tisztítása azonnal, garanciá- val. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁ- LAT! Gépi csatornatisztítás, zsirtalanítás, gyökértelenítés garanciával. Hétvégén is! Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉL- KÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETEK-SZERELÉS: CSAPOK, SZIFO- NOK, VÉCÉTARTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA- CSERÉJE GARANCIAVAL, HÉTVEGÉN IS. Tel.: 233-1483

REDŐNYÖK, FAREDOONYCSERE, ROLET- TA, RELUXA, ABLAKFÓLIA, HARMONIKA- AJTÓ, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS, NAPELLENZŐ, SZÚNYOGHALÓ. Tel.: 394-4391

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relu- xa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Redőny, reluxa, napellenző, szalagfü- ggöny, szúnyogháló, harmonikaajtó, fűg- önykarnis javítása-készítése. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

Redőnyök, alumínium-műanyag, napellen- zők a gyártótól, rendkívüli áron és minő- ségben, motorral, távirányítással is. Mo- bil-fix szúnyogháló, harmonikaajtó, szalag- függöny akció! Tel.: (06 30) 401-1029

REDŐNY-RELUXA gyors-szerviz, gurtncse- re garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

SZALAGFÜGGÖNYÖK, REDŐNYÖK GYÁR- TÁSA FENY, HO-, ZAJ- ÉS BETÖRÉSVEDE- LEM CELJÁRA. Tel.: (06 20) 950-6057

Redőny, reluxa, szalagfüggöny, harmoni- kaajtó, szúnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

REDŐNY, reluxa, szalagfüggöny, harmoni- kaajtó készítése méltányos áron, garanciá- val. Tel.: 329-0177, 334-1879

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, min- denfajta redőny, reluxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

REDŐNY-, reluxaszerviz! Szalagfüggöny, szúnyogháló, redőny, reluxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ES FA- GYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás ga- ranciával. Hívható a kerületből 06–20 óráig Hétvégén is. Tel.: 395-2991

Kerületi hűtőgépjavítás, ajtószigetelések cseréje. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

Hűtőgép-szerelő gyors-szolgálat a kerület- ben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítá- sa garanciával. Javítás szombat-vasár- nap is! Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

Lehel hűtőgép-szerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők ja- vítása. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLET- BEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 30 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

Budai fagyasztó és hűtőgépjavító szaksze- rviz. Hívható a kerületből 6–21-ig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. Hétvégi ügyelet.

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTO- MATAK javítása kedvező áron, helyszí- nen, garanciával. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűz- helyek, villanyfűtések megbízható javítá- sa garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

HAJDÚ MOSOGÉPSZERVIZ A KERÜLET- BEN. Energomat, Minimat, Midimat stb. mosogépek helyszíni javítása hétvégén is. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

MOSOGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Auto- mata mosogépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétvégén is. Javítás- kor a kiszállítás díjtalan. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

AUTOMATA MOSOGÉPEK JAVÍTÁSA AKÁR MÉG MA! SZERVIZ. HAJDÚ ENER-

GOMAT, „NDK” MINIMAT, ENERGOLUX. A HIRDETÉS FELMUTATÓJÁNAK 1000 FT ÁRENGEDMÉNY. BÓDI GÁBOR. Tel.: 395-3357, (06 20) 961-8618

Energomat, NDK-típusú és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

Videómagnó, tévé, Hi-Fi-készülékek szervize. Javítás garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 546-6304

TELEVÍZIO (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

TELEVÍZIO, VIDEO, MAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, irásos garanciával, kedvező áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizben. Nyugdíjasoknak árengedmény. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

TÉVÉ, VIDEO, HI-FI javítása ingyenes kiszállással, olcsón, garanciával. Nyugdíjasoknak árengedmény. Tel.: (06 30) 340-7434

GELKA-BUDA. Tévé, hűtő, mosógép, bojler, gázkészülékek, villanytűzhely, mikrohullámú sütő JAVÍTÁSA. Tel.: 247-7077

ALCATEL RÁDIÓTELEFONOK szakszerű javítása, tartozékok. Régi akkumulátorát beszámitjuk. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

TELEVÍZIO, VIDEO, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORS-SZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HIVHATÓ.

Rádió, magnó, lemezjátszó, telefon, üzetrögzítő, hordozható tévé, videomechanika helyszíni javítása. Hétköznap ingyenes kiszállítás. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273, hétfőtől péntekig 10-19-ig.

Mikrosütők szervize. Javítás garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29, Tel.: 202-7399, (06 20) 546-6304

Építési vállalkozó családi házak, nyaralók építését, felújítását, átalakítását referenciával vállalja. Tel.: (06 30) 966-3965, (06 30) 369-1604

ÁCSMUNKÁK, ÚJ TETŐ, FAHÁZ, LÉPCSŐ, GALÉRIA, SZALETLI KÉSZÍTÉSE, PADLÁSTERBÉPÍTÉS. Tel.: 397-1625 18 órától, (06 30) 297-9738.

KONTÉNERES szemét- és szittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

KONTÉNERRENDELÉS: Építőanyag, építési törmelék, föld és szemét szállítása. Tel.: (06 30) 211-5020

Bádigos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

IPARI ALPINISTA munkák, veszélytelenítések, TETŐJAVÍTÁSOK, BADOGOSMUNKÁK végzése. Tel.: (06 20) 472-0204, (06 20) 431-3256

LAPOSTETŐ-SZIGETELÉST vállal a VIKTÓRIA 6 Kft. garanciával, referenciákkal. Tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495

Kőműves, betonozási, szigetelési, homlokzattfelújítási és egyéb építőipari munkák kivitelezését, valamint építési műszaki ellenőrzést vállal építőmérnök. Tel.: (06 20) 955-4440

Garázsok, kapunyitó automatikák, páncéllajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek, tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429.

Zárszerelés olcsón, 24 órán belül. Tel.: (06 20) 996-9259

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

Épületlakatos-díszműlakatos munkák, zárambulancia, gipszkartonszerelés, lakásfelújítás, asztalos, tetőszigetelés, épületbontás, tereprendezés, fakivágás. Tel.: (06 30) 292-3247

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTAZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTAZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Kedvező áron festés, mázolás, tapétázás! Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

LAKÁSSZERVIZ AZ INTERNETEN. Díjtalan szaktanácsadás. Látogasson el hozzánk. WWW.LAKÁSSZERVIZ.HU vagy 455-0913.

SZOBAFESTÉS — MÁZOLÁS — TAPÉTAZÁS. LAKÁSOK, LÉPCSŐHÁZAK, HOMLOKZATOK FESTÉSE-TATÁROZÁSA. PARKETTACSISZOLÁS-LAKKOZÁS. ÉPÜLET-ÜVEGEZÉS. Tel.: (06 20) 374-7772

TAPÉTAZÁS, SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS ANYAGOKKAL, falfestés műanyaggal 300-700-ig, újralfesthető tapétázás 800-1000-ig. Tel.: (06 70) 244-9973, 387-1831

TAPÉTAZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

ASZTALOSMUNKÁK! Ablakzárak, ajtózárok javítása, cseréje. Hőszigetelés. Tel.: 355-9358

PARKETTACSISZOLÁS, világos háromszori lakkozás garanciával, azonnalra is. Tel.: 246-2094, (06 30) 949-2207, Iványi.

Ablaktisztítás kristálytisztítással! Megbízható, igényes munkavégzéssel. Tel.: (06 30) 286-8109

TAKARÍTÁS! Irodák, lakások takarítása, valamint szőnyegtisztítás. Hatékony, igényes. Tel.: (06 20) 427-4936, (06 20) 333-2568

Takarítás! Lakások, irodák teljes körű takarítása. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális tisztítása. Tel.: 213-5133, (06 30) 954-4159

KÖLTÖZTETÉS-LONTALANÍTÁS, csomagolás, bútorszerelés, zongoraszállítás. Ingyenes felmérés! Budapesti Teher. Tel.: 250-0698, (06 20) 983-1162

KÖLTÖZTETÉS, CSOMAGOLÁS, ZONGORASZÁLLÍTÁS, BÚTORSZERELÉS ingyen dobozokkal, lomtalanítás, expressz-teher. Tel./fax: 349-0365

Elhanyagolt kertek rendbetétele, fakivágás, sövényvágás, fűnyírás, motoros fűkaszálas professzionális gépparkkal. Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725

Fakivágás 1983 óta, itt és vidéken, hegy-mászótechnikával, szállítással, többszáz referenciamunkával. Gond Ferenc. Tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088

Metszést, permetezést, kertek rendberakását, kertgondozást és kertépítést vállalok. Tel.: 325-8409

KERTÉPÍTÉS, KERTGONDOZÁS. Növénytelepítés, fűvesítés, növényvédelem, beltéri

növények gondozása, ápolása. Tel.: (06 30) 200-6114

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruvallal. Tel.: (06 26) 301-860

Automata öntözőrendszerek profi szerelése, tervezése. Kertépítés, növénytelepítés, fűvesítés garanciával. Tel.: (06 20) 331-2965

KERTEK-PARKOK tervezése, kivitelezése, fenntartása. Fakivágás, bozótirtás, telekrendezés szakemberektől, garanciával! Tel.: (06 20) 398-9118

Fűvesítés, gyepszönyegezés, fűnyírás. Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, adótanácsadó vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését. Tel.: 200-9716

MOBIL KÖNYVELŐIRODA. Számláit saját irodájában könyveljük egy-négyhetenként, igény szerint. LEDIT Könyvviteli Bt. Tel./fax: 275-7919, (06 20) 458-5290

KÖNYVELÉS. Betéti társaságok, kft-k könyvelését teljes körű ügyintézővel (visszamenőleg is) vállaljuk. Vállalunk cégalapítást, átalakítást, TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET. Tel.: 200-0624, (06 30) 221-8370

TÁRSASHÁZAK FIGYELMÉBE! Korrekt áron vállaljuk társasházak közös képviselőt számítógépes feldolgozással, műszaki és ügyvédi háttérrel. Tel.: 243-2077, (06 20) 242-2267

TÁRSASHÁZKEZELŐI SZAKVIZSGÁVAL vállaljuk közös képviselők ellátását. Teljes körű ügyintézővel. MT.Ház-ügyelet, tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Nagy gyakorlattal rendelkező cég vállalja társasházak és lakóparkok közös képviselőt teljes körű ügyintézővel, karbantartói, könyvelői, jogi háttérrel. Iroda: 1133 Kresz Géza u. 21. Tel./fax: 239-9105, (06 30) 989-0389

Teljes körű hardver/szoftver karbantartás kiszállással. 24 órás telefonos ügyelet. Tel.: (06 20) 918-1931

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, FEJLESZÉSE 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Asztrológus vállal jellemanalízist, sors-elemzést, társkapcsolat elemzést, előrejelzést, asztrológiatanítást. Tel.: 251-8939

ÜSZÖMEDENCEK KARBANTARTÁSA, KORSZERŰSÍTÉSE, VÍZFORGATÓK, EGYEDI PEZSGÖFÜRDŐK, LEFEDÉSEK, TARTÓZEKOK GARANCIÁVAL. Tel.: (06 30) 921-2080

MŰGYŰJTÉS

KÖNYV. Krisztina Antikvárium (I., Roham u. 7.) vesz-árverez könyveket, könyvtárakat, régi képes-levelezőlapokat, plakátokat, egyéb papírrégiségeket. Ingyenes kiszállítás, értékbecsülés, készpénzfizetés. Tel.: 212-8909

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZERT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

RÉGI PÉNZ, KITŰNTETÉS, ÉREM vétele és eladása. Aukció. Tátra Galéria. Tel.: 239-4043

„Miniatűr” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísz tárgyakat. Bp. I., Áttila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

Telefonáljon vagy látogasson el régiségüzleteimbe! Louis Galéria, exkluzív. II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651; VII., Wesselényi u. 19. Ingyen hívható telefon: (06 30) 200-886. Antik bútor, festmény, szobor, csillár, nagyméretű tükör adásvétele, ingyenes értékbecsülés.

Vásárolunk herendi porcelánt, Zsolnayt, karórát, zsebjórát, ezüsttálcát, evősz-

közt, gyertyatartót, sétapálcát ezüst vagy csont fogantyúval, antik bicskát, hagyatékot. Louis Galéria, II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651; VII., Wesselényi u. 19., tel.: (06 80) 200-886.

SZÉNA TÉREN újonnan nyílt régiségbolt vásárol szobrot, festményt, szőnyeget, grafikát, porcelán és ezüst dísz tárgyakat, hagyatékot. Széna tér 1/a. Tel.: (06 30) 914-7030

Kieselbach Galéria vásárol bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszközöket), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, kitalitásokat, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENEL hanglemezeket gyűjtemény megvásárlására magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

ÚJ BÚTORBOLT NYÍLT! Szekrények, garnitúrák, konyhabútorok, étkezők, keleti szőnyegek, csillárok és 1000 apró cikk kedvező áron kapható! II., Keleti Károly u. 11/a. Tel.: 315-0469, hétfőtől péntekig 10-18-ig, szombaton 9-13-ig.

TÁVIRÁNYÍTÓK, valamint kamerához, telefonokhoz, számítógépekhez AKKUMULÁTOROK BESZERZÉSE kedvező áron. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

Körfranciaágyú alakítható kanapé (ágy-neműtár) 20 000 Ft-ért ELADÓ. Tel.: (06 20) 992-8396

TÁRSKERESÉS

KÁNYA KATA TÁRSKÖZVETÍTŐ ÉS PROGRAMIRODA. KEZDJEN ÚJ ÉLETET! Tel.: 214-9441

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társ-kereső szolgáltatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszony-nál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

ÉRTELMISÉGIK, VÁLLALKOZÓK SZÍNVO-NALAS TÁRSKÖZVETÍTŐJE HANGULATOS RENDEZVÉNYEKEL, PROGRAMOK-KAL. Tel.: 331-6622, Kiss Etelka.

EGYÉB

Párizs-Disneyland: 5 nap, 3 éjszaka szü-lőknek és gyerekeknek! Indulás 2001. má-jus 1-jén. Pünkösdi Velencében: nyugdíja-sok, aktívak hagyományos újtára hívom is-mét a kerület lakosait, nagy szeretettel. Mindkét út iránt érdeklődni Bérés György-né Nagy Ildikónál lehet a 410-4611-es vagy a (06 30) 353-0133-as telefonszá-mon.

URÁNUSZ ASZTROLÓGIAI STÚDIO, ho-ro-szkópelemzés, társkapcsolat-elemzés, tanácsadás. Jelentkezzen! Tel.: 275-8969, (06 30) 281-9452

ÜDLÖJÖN GYULÁN IV. 19 — V. 2-ig 3 fős apartmanban. 25 000 Ft. Tel.: 335-6166

Zongorahangolás és javítás. Nagymáthé Huba. II., Bimbó út 3. Tel.: (06 20) 363-4862

NEM SZERET EGYEDÜL EDZENI, ROSSZ MAGÁNYOSAN FUTNI? MEGOLDÁS: SZE-MÉLYI EDZŐ. Tel.: (06 20) 421-8580



LÁMPATESTÉK

Klasszikustól a modernig
Házak, lakások, irodák
világításának megtervezése

*Tervezőknek, kivitelezőknek
árengedmény, jutalék*

Üzlet: Bp. XII., Csaba u. 8.
BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCÁRÓL.

Nyitva: hétfő-péntek 10-18 óráig,
szombat 10-14 óráig

Tel./fax: 225-0242

10 éves

KOVÁCS
BUDAPEST márkakereskedés

Mistral

**Nyílt hétvége
április 13–14.**



Peugeot Mistral. Nyári élményszéria.
206 306 406 Partner Expert

Óriási jubileumi akció a 10 éves Peugeot Kovácsnál!
Mistral modellek limitált számban légkondicionálóval,
rádió-magnóval.
Kedvezményes, évi 9% kamatozású hitel.
Nyereménysorsolás — fődíj egy házimozirendszer!

PEUGEOT KOVÁCS
a siker KOVÁCSAI!

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Budapest
Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580



PEUGEOT

Szőnyegtisztítás

(06 80) 200-639
ingyen hívható 8–16 óráig

3-470-865 3-470-866

Mélymosás, vegytisztítás, szegés
háztól házig 2 nap alatt.
Perzsák, szőttek szakszerű javítása.

Szőnyeg Express Kft.

Budapest IX., Soroksári út 164.
Régi címünk: Bp. X., Fertő u. 8.

**Tető- és terasz-
szigetelés,
homlokzatfelújítás,
egyéb építési,
szakipari és épület-
gépészeti munkák
végzését vállalja az**

ÉPSZAKKER KFT.

**1022 Budapest,
Törökvész út 16/b
Tel.: 326-5312**

VA **VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.**

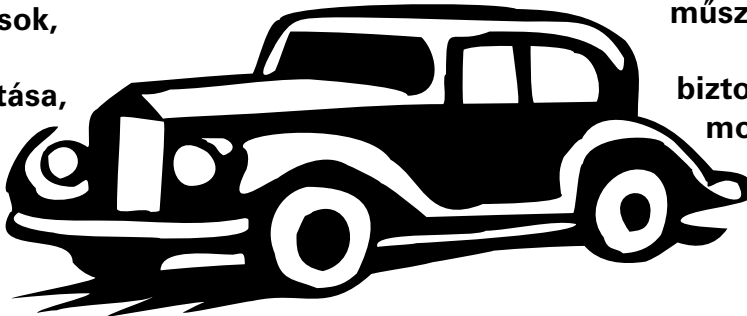
60 éve állunk az Önök rendelkezésére!

SUZUKI, OPEL, LADA, FORD ÉS MÁS TÍPUSOK JAVÍTÁSA

SZERVIZ:
1026 Budapest, Páfrány u. 17/b
Tel.: 200-6800, 200-6488

GYORSSZERVIZ:
1022 Budapest, Bimbó út 44.
Tel.: 326-5162

időszakos átvizsgálások,
olajcsere,
sérült gépkocsik javítása,
gépkocsifényezés,
kipufogószerviz,
eredetiségvizsgálat,



műszaki vizsgáztatás,
zöldkártya,
biztosítói ügyintézés,
motordiagnosztika,
motorfelújítás,
fékjavítás,
alkatrészellátás.

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8–16.30-ig



Biztonságtechnikai Kft.

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

**Díjmentes felmérés, árajánlatadás
és vagyonvédelmi szaktanácsadás!**

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus riasztórendszerek jelzéseit — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — **telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk** segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: **fegyveres járőrt** küldünk, értesítjük az **ügyfelet** vagy megbízottját, a **hatóságot** vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádióval, akik **10 percen belül** a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt **elfogják és átadják az illetékes hatóságnak**, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített **felelősséget vállalunk**.

Iroda: 1016 Tündérlaki mélyút 2., **Tel.: 361-3885, fax: 361-3884**

Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:

BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.mata.hu

ÖN IS HALLOTTA ?

HALLÁSGONDOZÓ- ÉS HALLÓKÉSZÜLEKSZALON MŰKÖDIK A MARGIT KÖRÚTON !



Digitális és hagyományos
hallókészülékek,
fülzugás elleni készülék.
Teljes körű TB támogatás.
Tartozékok, elemek.



Viton Hallókészülékek Kft

II. Margit kör. 31-33. Tel: 336-0299 Nyitva: H-P 9 - 17 h, Szo 9 - 13 h

VI. Andrassy út 76. Tel: 311-5058, 311-5071 Nyitva: H-P 8 - 17 h

Villanyszerelő szakmunkást keresünk komfortberendezések szervizelésére, készenléti hibaelhárításra. Fizetés megegyezés szerint.

A jelentkezést önéletrajzzal a GREX Rt., 1625 Budapest, Pf.: 100 címre kérjük.

Felvilágosítás:

Torma László,

tel.: 405-4401, 405-5894.

Gépész-, épületgépész- és villamosmérnököt keresünk projektvezető (tervező-irányítástechnikai) munkakörre. Fizetés megegyezés szerint.

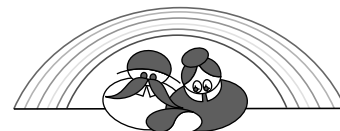
A jelentkezést önéletrajzzal a GREX Rt., 1625 Budapest, Pf.: 100 címre kérjük.

Felvilágosítás:

Torma László,

tel.: 405-4401, 405-5894.

A Harmónia Idősek Falva



Új speciális szolgáltatást nyújtó egységével áll rendelkezésére azoknak, akik **feledékenyek**, és a **látásfogyatékkal** élőknek.

Ez a Nefelejcs Ház.

Az épület önálló, saját kerttel van határolva, szép, elválasztott parkkal, sétánnyal, szökőkúttal, kis patakkal, ahol a személyes biztonságot, a zavartalan benntartózkodást szavatoljuk, beleértve az egyéni élethez való jogot. A lakrészek egy vagy két személy elhelyezésére alkalmasak, egyszeri hozzájárulással foglalhatók el.

Havi térítési díj ellenében teljes ápolást, gondozást nyújt a szakszemélyzet.

Lakóinknak napi négyszeri étkezést, takarítást, mosást, orvosi ellátást, a szabadidő aktív eltöltését biztosítjuk.

Érdeklődés és információ:

2230 Gyömrő, Táncsics M. u. 2/a

Telefon: (06 29) 530-110, (06 29) 530-120

(06 30) 231-1735, (06 30) 231-8194



Ingtatlanfejlesztési Szövetkezet

Új lakások lekötöttek: Bp. XIV, Ilka u. 17. alatt 44 db lakással, parkolókkal és 3 db üzlettel épülő társasházban 40, 56, 86, 110 m²-es lakások egyedi fűtéssel, két lift és nagy kert használatával.

Szoc. pol. engedmények és kedvezményes hitel igénybe vehető!

Lakások, üzletek átadása 2001. III. negyedévében.

INFORMÁCIÓ: (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

A BAUMAG Szövetkezet ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000-2 990 000 Ft	3 000 000-6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 9%	évi 9,5%	évi 10%
3 hónap	évi 11%	évi 11,5%	évi 12%
5-12 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630

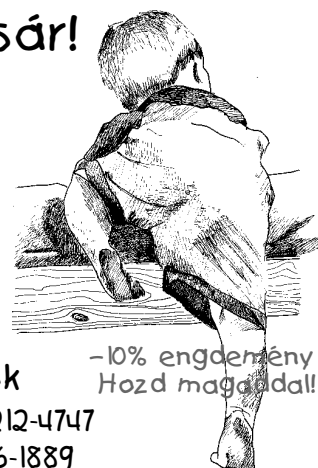
Nyitva: hétfő, szerda: 9-16.30; kedd, csütörtök: 9-17; péntek: 9-15 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalon

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

Tavaszi ágyvásár!

- Fenyő, éger, bükk ágykeretek
- Babaágyak
- Hosszabbítható ágyak
- Biomatracok



Dinoland Bútorboltok

1024 Lövőház u. 33., Tel.: 212-4747

1053 Magyar u. 7., Tel.: 266-1889

-10% engedmény
Hozd magaddal!

A **Tizenkét Karátos Magániskola** még felvesz szeptemberben induló általános iskolai első osztályába tanulókat.

Angol nyelvoktatás, kiemelt sportlehetőségek (ritmikus gimnasztika, minikosár, tenisz), zongoraiskola. Gyermekek központú oktatás.

Marossy Endréné iskolaigazgató, 275-1710.

Tizenkét Karátos Magániskola
II., Hárshegyi út 3.

A **Tizenkét Karátos Magániskola SE** ritmikus gimnasztika szakosztálya **TAGTOBORZÓT** tart 5–14 éves lányok, kezdők, ill. versenyzők számára.

Jelentkezés: H-Sze-Cs
17–18 óra között sportcsarnokunkban **Altnöder Ibolya** mesteredzőnél.

(II., Hárshegyi út 3.
Telefon: 275-1710.

ANTI KVITÁS!

GYŰJTŐ KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!

Régi bútort, egyes darabokat is, ülőgarnitúrát, nagyméretű kétajtós szekrényt, pohárszekrényt, komódot, író-szekrényes bútort, vitrint, szoborral díszített bútort, kis és nagyméretű festményt, bronz- és faszobrot, Zsolnay-, herendi és ezüstartágyakat, órákat, régi csillárokat, fali- és padlóperzsaszőnyeget, porcelántárgyakat, antik bizsukat, csipkéket, terítőket, régi rádiót, varrógépet, teljes hagyatékot. Életjáradékot kötünk hivatalos, közös megegyezéssel.

Üzlethelyiség: Fény utcai piac II/55.

Tel.: 345-4184, (06 20) 944-8378

Telefon:
(06-1) 347-0738

REAL MANAGEMENT

BUDAPEST – BRATISLAVA – PRÁHA

www.rm.hu

ÓBUDA

MKB

Korlátozott számban
3 millió Ft értékű garázst adunk
ajándékba kulcsra kész sorházi
lakások lekötése esetén,
amíg a készlet tart.

70% zöldterület

Örök panoráma

Kupon!

Nagyértékű repülőjegyeket
sorsolunk ki a hirdetést felmutató
új lakásvásárlók között.

Sorház

- A lakásokhoz sövényvel elválasztott déli fekvésű kert

Táborhegy Sorház 21-46 Mft

Társasház

- Panoráma, tágas erkély, terasz, tetőkert
- gyermekjátszótér
- Csendes parkban grillező

Táborhegy Társasház 21-71 Mft

Mi a vágya?

- Lakásalaprajzok igény szerinti áttervezése
- Lakásméret: 57-163 m²
- kiváló tömegközlekedés
 - közelben iskola, bevásárlóközpont, sportpálya
- távirányítású kapu/sorompó,
- hangszigetelt biztonsági nyílászárók
- legkorszerűbb épületgépészeti megoldások
(Kérje műszaki leírásunkat!)
- illetékmentesség

Az elképzeléseire építünk!

További információ: Real Management
Bp. 1191 Ady Endre út 28.

Ó b u d a

TÁBORHEGY
LAKÓPARK
Óbuda



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Areco Papír-írószer
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)

Számítástechnika

CBO Computer számítástechnika

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
Majolika ajándék
Klasszika ajándékbolt
Klasszika teabolt
Drogerie Markt
Konyhastúdió
Babilon idegennyelvű könyvesbolt
Porcelán és művészeti tárgyak

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő–csütörtök: 11.00–01.00
	péntek–szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

RC Híradó

Wellness Hírek

A Club Laguna® -ban **ÉVES BÉRLET** vásárlása esetén 52 alkalommal masszázss, vagy 35 alkalommal szolárium használata ingyenes.

A **Club Laguna® Wellness** szolgáltatásai: különböző típusú gimnasztikai és aerobik-órák, fitneszteremben edzések a Technogym márkájú cardio- és erősítőgépekkel, szauna, pezsgőfürdő, gyógytorna, masszázss, jóga, személyi edzés, szolárium, sókamra, cellulitismasszázss, fit-terápia, orvosi szolgáltatás, fitnesz büfé-kávézó... stb.

Cégek számára különleges reklámlehetőséget és más kedvezményeket biztosítunk!

Várjuk minden kedves vendégünket a város felett a II. kerületben, a főváros egyik legényesebb fitnesztermében.

Érdeklődni lehet az alábbi címen és telefonszámon:

Club Laguna® Wellness

Budapest II., Törökvész út 87–91.

Rózsadomb Center Bevásárlóközpont (6. emelet)

Telefon: 345-8493

A Rózsadomb Centerben a „Törökvész úti szinten” található **POSTAHIVATAL** az alábbi szolgáltatásokkal várja kedves ügyfeleit:

- Levélpostai küldemények felvétele
- Készpénz-átutalási megbízás felvétele
- Banki takarékszolgálat
- POS Terminál (kártyás készpénzfelvétel)
- Faxszolgálat (felvételnézbesítés)
- Fiókbérlet
- Értékcikk-árusítás

A POSTAHIVATALBAN CSOMAGOK FELADÁSA NEM LEHETSÉGES!

Nyitvatartási idő:

Hétfőtől péntekig 8.00–19.00 óráig

Ebédpszünet: 13.00–13.30 óráig

Szombat: 8.00–14.00 óráig

Vasárnap: ZÁRVA

Telefon: 345-8464, 345-8465

Továbbra is várjuk javaslataikat, észrevételeiket.

Tisztelettel

az RC vezetősége

Cím: 1282 Budapest Pf. 20.

Tel.: 345-8401, fax: 335-7616

E-mail: rozsadombcenter@axelero.hu



BUDAI EGÉSZSÉGGKÖZPONT

1126 Bp., Nagy Jenő u. 8. Tel.: 489-5200 Fax: 489-5210 E-mail: info@bhc.hu

RÁKSZŰRÉS

A **Budai Egészségközpont** szakemberei az orvostudomány mai állása szerint indokoltnak tekinthető szűrővizsgálatokat komplex módon, az egyéni sajátosságok messzemenő figyelembevételével végzik. Többszintű, kortól és nemtől függően összeállított, valamint egyénre szabott **szűrővizsgálati programokat kínálunk** magánszemélyek és vállalatok számára.

A szélesebb társadalomban kevésbé ismert, hogy a **rákos megbetegedések korai stádiumában (bizonyos esetekben még a betegség kialakulása előtt!)** megjelennek a vérben olyan anyagok, amelyek laboratóriumi vizsgálattal **kimutathatók**. Ilyen „tumor-marker”-ekből nagyon sokfélével ismerünk, s egy **egyszerű vérvétellel** kapott mintából sokféle marker kimutatható.

Alapszűrés férfiak számára

- Teljes laborvizsgálat
- Belgyógyászati-kardiológiai vizsgálat
- EKG (12 csatornás nyugalmi)
- Mellkasröntgen
- Áttekintő hasi és kismedencei ultrahangvizsgálat
- Urológiai vizsgálat, prosztataszűrés
- Összefoglaló vélemény



Alapszűrés nők számára

- Teljes laborvizsgálat
- Belgyógyászati-kardiológiai vizsgálat
- EKG (12 csatornás nyugalmi)
- Mellkasröntgen
- Áttekintő hasi és kismedencei ultrahangvizsgálat
- Nőgyógyászati vizsgálat cytológiával
- Emlődiagnosztika

A **Budai Egészségközpont** szolgáltatásait a XII. kerület zöldövezetében, a MOM Park mellett, diszkrét és elegáns környezetben nyújtja. Intézményünk tevékenységének valódi jellegzetességét az adja, hogy nagy szaktudású, neves orvosszakmunkások önálló magánpraxisait gyűjti csokorba. A színvonal biztosítása, hogy orvosaink a vitán felül álló professzionális teljesítmény mellett egyben a magas színvonalú egészségügyi szolgáltatási kultúra elkötelezettjei is. Szakrendeléseink előzetes időpont-egyeztetéssel zajlanak, kiküszöbölve így a várakozási időt. A házban recepciós szolgálat végzi a közvetlen betegellátási tevékenység szervezését hostessek és orvosasszisztensek közreműködésével.

Hívja információs szolgálatunkat a 489-5200-as telefonszámon! Kérdéseire készséggel válaszolunk!